



Brugervejledning

Holm & Laue MælkeTaxa 4.0





Kære kunde!

Tillykke med dit køb af H&L MælkeTaxa'en! Du har valgt et kvalitetsprodukt fra firma Holm & Laue.

Denne vejledning muliggør den sikre og effektive håndtering af apparatet. Hold derfor altid denne driftsvejledning i en god og læselig tilstand og opbevar den i nærheden af MælkeTaxa'en. Således kan du altid bruge den som opslagsværk ved spørgsmål.

Læs og følg driftsvejledningen, så har du glæde af din MælkeTaxa i mange år!

Sikkerhedshenvisninger er klassificeret efter faretrin.

FARE!	
	<p>Angiver en meget farlig situation.</p> <p>Hvis denne sikkerhedshenvisning ikke overholdes, medfører det alvorlige, irreversible kvæstelser eller død.</p> <p>– Følg de anførte henvisninger</p>
ADVARSEL!	
	<p>Angiver en meget farlig situation.</p> <p>Hvis denne sikkerhedshenvisning ikke overholdes, medfører det alvorlige, irreversible kvæstelser eller død.</p> <p>– Følg de anførte henvisninger</p>
FORSIGTIG!	
	<p>Angiver en farlig situation.</p> <p>Hvis denne sikkerhedshenvisning ikke overholdes, kan det medføre lette eller moderate kvæstelser.</p> <p>– Følg de anførte henvisninger</p>
OBS!	
	<p>Angiver fare for materielle værdier. Hvis denne sikkerhedshenvisning ikke overholdes, kan det medføre skader på materielle værdier.</p>

Indholdsfortegnelse

1	Beskrivelse af apparatet	4
2	Tekniske data.....	5
2.1	Apparatets mål	6
3	Principielle sikkerhedshenvisninger	7
4	Formål.....	8
4.1	Formålsbestemt anvendelse	8
4.2	Ikke-formålsbestemt anvendelse	8
5	Ibrugtagning.....	10
6	Indkobling og hovedskærm.....	11
7	Betjening	12
8	Indstillinger	14
8.1	Home funktion	14
8.2	Grundindstillinger	14
8.3	Smart-ID	14
8.4	Smart-Mix.....	19
8.5	Statistik	19
8.6	Dos.trin	20
8.7	Røring	20
8.8	W-varmer	21
8.9	Køling.....	21
8.10	Pasteurisering.....	21
8.11	Timer	22
8.12	Reng.....	24
8.13	Kalibrering	25
9	Anvendelser	26
9.1	Blanding af mælkeerstatning (MAT) med bundmixer	26
9.2	Tilberedning af mælk med Smart-Mix.....	27
9.3	Opvarmning af væsker	29
9.4	Opvarmning af væsker med vandvarmeren.....	31
9.5	Pasteurisering af mælk	32
9.6	Køling af mælk.....	34
9.7	Dosering af mælk	36
9.8	Fodre med Smart-ID	37
9.9	Rengøring af MælkeTaxa'en.....	38
9.10	Elektrisk køredrev (EL-AN)	40
9.11	Mælkekandeholder	42
9.12	Sondefodring af køer med drench-udstyret.....	42
10	Oversigt fejlmeldinger.....	44
11	Bortskaffelse	46

1 Beskrivelse af apparatet

MælkeTaxa'en bruges til transport og dosering af kalvemælk og mælkeerstatning (MAT). Den leveres i størrelserne 100 l, 150 l og 260 l og som anhænger i størrelsen 260 l.

Alle MælkeTaxa'er har en bundmixer med ekstern strømforsyning og en mælkepumpe.

Som option står der følgende udstyr til rådighed:

- bundvarmer
- elektrisk køredrev (E-drive)
- batteridrevet pumpe med doseringsarm
- fjernbetjening til doseringsarm
- holderamme til transport af mælkekander
- varmtvandsvarmer
- pasteuriseringsfunktion med kølekappe
- drench-udstyr til køer
- Smart-Mix
- Smart-ID

Typeskiltet finder du på MælkeTaxa 100 l, 150 l og 260 l forinden på elektronikhuset på venstre side i køreretning. Ved MælkeTaxa 260 l anhænger sidder det forinden på elektronikhuset på højre side i køreretning.

2 Tekniske data

Muligheder for strømtilslutning, afhængig af det valgte elektriske udstyr	230 V 16 A 50 Hz (kun MTX 100) 400 V 16 A 50 Hz 230 V 32 A 50 Hz 240 V 32 A 60 Hz 200 V 32 A 55 Hz
Strømforbrug varmer	MTX 100: 3 kW MTX 150: 5 kW MTX 260: 6 kW
Kapacitet mælkepumpe	ca. 40 l/min
Kapacitet bundmixer	250 W
Beskyttelsesgrad	IP 54
Dækstørrelse(r)	MTX 100, MTX 150, MTX 260: Bagerst : 265 mm Forrest : 400 mm MTX 260 trailer: 410 mm (16"x6,5")
Dæktryk	2,5 bar (styrejul) hhv. 2,0 bar (køredrevsdæk, trukket type)
Driftsspænding(er)	200-240 V (styre- og forsyningsspænding ved netdrift) 12 V (hovedprintkort, mælkepumpe) 24 V (EL-AN) *
Vandtilslutning	½"
Min. temperatur ved opbevaring	+5 °C
Min. temperatur ved drift	+2 °C
Pasteuriseringstemperatur	+63 °C
Maks. belastning af mælkekandeholderarmen	MTX 100: 35 kg MTX 150, 260, 260 trailer: 70 kg
Vandtilslutning indgangstryk *)	min. 1 bar, maks. 6 bar
Vandtilslutning udgangstryk *)	Trykløst udløb (maksimal pumpehøjde 3 m)
Emitterede lydtryksniveau	mindre eller lig 70 dB(A)

*) Optionskomponent(er)

Hvis MælkeTaxa'en er udstyret med denne option, Smart-ID bruges der en UHF antenne. Denne antennes frekvens indstilles fra fabrikken efter de landespecifikke krav. Bliver antennen monteret som led i en eftermontering, foretager serviceteknikeren denne indstilling.

Den anvendte frekvens finder du i den følgende tabel. I nogle lande er den maksimale sendeydelse begrænset, i så fald står den maksimalt tilladte dBm indstilling bagved frekvensen i tabellen.

I lande i Den Europæiske Union kan der bruges indstilling EU (865,6-867,6 MHz). Ligeledes kan der for Kina (920,5-924,5 MHz) og for USA (902-928 MHz) vælges foruddefinerede indstillinger.

Land	Frekvens (MHz)	Land	Frekvens (MHz)
Algerien	915-921 (20 dBm)	Malaysia	919-923
Argentina	902-928	Mexico	902-928
Australien	920-926	New Zealand	921,5-928

Land	Frekvens (MHz)	Land	Frekvens (MHz)
Bangladesh	925-927	Panama	902-928
Brasilien	915-928	Peru	915-928
Brunei	923-925	Filippinerne	918-920
Canada	902-928	Rusland	916-921
Chile	902-928 (2 dBm)	Singapore	920-925
Colombia	902-928	Sydafrika	915,4-919
Costa Rica	902-928	Taiwan	922-928
Dominikanske Republik	902-928	Thailand	920-925
Indonesien	923-925	Uruguay	902-928
Israel	915-917	Venezuela	922-928
Japan	916,7-920,9	Vietnam	920-925
Korea	917-920,8		






2.1 Apparatets mål

Apparattype	MTX 100 I	MTX 150 I	MTX 260 I	MTX 260I trailer
Brugbart tankindhold (l)	100	150	260	260
Minimalt tankindhold (l)	20	26	35	35
Absolut tankindhold (l)	120	180	290	290
Bredde (cm)	62	75	78	117
Længde (cm) - uden mælkekandeholder	118	127	127	172
Længde (cm) - med mælkekandeholder	141	154	154	196
Højde (cm)	120	120	135	135

3 Principielle sikkerhedshenvisninger

De efterfølgende nævnte sikkerhedshenvisninger gælder principielt.

Overhold under alle omstændigheder de ekstra sikkerhedshenvisninger for de enkelte funktioner!!

ADVARSEL!	
	<p>Fare grundet ukontrolleret vækrluning Kollisioner med personer muligt!</p> <ul style="list-style-type: none">– MælkeTaxa 100 I, 150 I og 260 I har en parkeringsbremse på det højre drejhjul. Brems altid MælkeTaxa'en med dette, når du parkerer den.– MælkeTaxa 260 I anhænger leveres med to stopklodser. Brems altid MælkeTaxa'en med dette, når du parkerer den.
FORSIGTIG!	
	<p>Fare grundet nedfaldende låg! Mulighed for klemmeskader på arme og hænder!</p> <ul style="list-style-type: none">– Hold altid låget lukket under kørslen.– Sikre låget mod at kunne falde ned når du arbejder på det åbne apparat.– Sørg for, at der ikke kommer kropsdele i klemme når låget lukkes.
FORSIGTIG!	
	<p>Fare grundet dybdeafledning eller beskadigelse af batteriet! Mulighed for ætsninger og forgiftninger!</p> <ul style="list-style-type: none">– Dybdeafledning og mekaniske påvirkninger kan medføre skader på batteriet.– Sørg for, at batteriet aldrig dybdeafleder. Derfor anbefaler vi at oplade MælkeTaxa'en i mindst 6 timer om dagen.– Få kun batteriet udskiftet af et specialfirma.
OBS!	
	<p>MælkeTaxa 260 I anhænger har ikke tilladelse til at køre på offentlige veje. Den maksimale hastighed for MælkeTaxa 260 I anhænger er 6 km/t.</p> <p>Skader, som opstår grundet manglende overholdelse af disse regler, er hverken dækket af garantien eller af forsikringen!</p>
MATERIELLE SKADER!	
	<p>Hvis MælkeTaxa'en er udstyret med option, Smart-Mix er der et måleelement i tankens udløb. Brug derfor ikke børster til manuel rengøring af dette udløb. Dermed kan du ødelægge måleelementet. Brug i stedet for MælkeTaxa'ens automatiske rengøringsfunktion sammen med et tilsvarende rengøringsmiddel for at opnå en tilfredsstillende rengøring.</p>

4 Formål

4.1 Formålsbestemt anvendelse

MælkeTaxa'en er blevet udviklet til brug inden for mælkeforsyningen. Den er kun beregnet til brug af instruerede brugere.

H&L MælkeTaxa'en er konstrueret til tilberedning og dosering af kalvemælk til det industrielle landbrug. Med tilvalg drench-udstyr, kan køer også fodres med sonde. Fyld udelukkende beholderen med vand, sødmælk, mælkeerstatning eller fodertilskud som for eksempel elektrolytter.

Pasteuriseringsfunktionen er udelukkende beregnet til behandling af kalvemælk eller til opvarmning af vand.

Efter enhver anvendelse skal MælkeTaxa'en rengøres skiftevis med et alkalisk og et surt rengøringsmiddel til malkemaskiner for at fjerne aflejringer fra tanken, mælkepumpen og ledningsføringen. Anvend i den forbindelse MælkeTaxa'ens rengøringsfunktion.

Vedligeholdelses- og servicearbejder, som **ikke** beskrives i denne driftsvejledning, må kun udføres af kvalificeret fagpersonale. Vedligeholdelses- og servicearbejder skal udføres i de af producenten foreskrevne intervaller.

4.2 Ikke-formålsbestemt anvendelse

Enhver anden anvendelse end den ovenfor nævnte formålsbestemte anvendelse, anses som **ikke-formålsbestemt anvendelse**.

I særdeleshed:

- Pasteuriser ikke råmælk / colostrum! Råmælk har en anden proteinstruktur end normal sødmælk. De indeholdte proteiner kan blive uspiselige ved varmpåvikning og skade kalvene. Mælkens kvalitetstab fører til at mælken skiller eller brænder på i MælkeTaxa'en. Hvis den brænder på, kan det også føre til skader på bundvarmelegemet.
- Fyld aldrig beholderen med fødevarer, der er beregnet til at blive konsumeret af mennesker, f.eks. suppe, kaffe, te eller vand.

MælkeTaxa'en er ikke beregnet til transport af dyr, personer eller farlige substanser.

MælkeTaxa'en må ikke bruges af

- børn under otte år
- Personer, som ikke er blevet instrueret i håndtering af MælkeTaxa'en
- Personer med stærkt reducerede fysiske, motoriske eller sensoriske evner.

Fyld ikke beholderen med giftige eller toksiske stoffer (undtagelse: kommercielle rengøringsmidler til malkeanlæg)! Fyld under ingen omstændigheder beholderen med hårde eller spidse genstande eller uhomogene eller tyktflydende væsker. Disse kan beskadige bundmixeren, bundvarmeren eller pumpen.

Rester i beholderen kan forurene kalvemælken og dermed skade kalvene, også selvom beholderen er blevet rensset inden den anvendes igen.

- Tilbered mælken til dine kalve i henhold til anbefalingerne fra mælkeerstatningsproducenten.
- Undgå mælketemperaturer på mere end 42°C ved fodring, idet dette kan medføre at kalvene skoldes i munden.
- Undgå for lave temperaturer (afhængig af mælkeerstatningen og af mælkens surhedsgrad), idet det kan medføre fejlgering i kalvenes fordøjelsessystemer.
- MælkeTaxa'en skal efter hver fodring skiftevis rengøres med et alkalisk og et surt rengøringsmiddel til malkemaskiner. Utilstrækkelig rengøring kan medføre øget bakteriedannelse, samt skade dine kalves sundhed. Ikke tilstrækkelig rengøring kan medføre aflejringer i mælkepumpen, som kan beskadige den. Ligeledes kan rester på bunden brænde fast og føre til at varmeren svigter. Derfor anses anvendelse af

MælkeTaxa'en uden regelmæssig rengøring som ikke-formålsbestemt anvendelse.

- Ved anvendelse af rengøringsmidler skal der skylles tilstrækkeligt efter, så der ikke forbliver rester i MælkeTaxa'ens beholder, pumpe eller slange.

5 Ibrugtagning

For en sikker drift skal du være opmærksom på følgende henvisninger vedrørende forberedelse af kalvemælkskammeret og din MælkeTaxa:

Strømforsyning



Afhængig af MælkeTaxa'ens udstyr, behøver du en strømforsyning med:

400 V / 16 A, 50 Hz med en CEE 5/16 6h stikdåse eller

230 V / 32 A, 50 Hz med en CEE 3/32 stikdåse eller

230 V / 16 A, 50 Hz med en CEE 3/16 stikdåse

Her ser du configurationen af en CEE 5/16 6h kobling med den til MælkeTaxa'en nødvendige konfiguration og rækkefølge af forsynings tilslutningerne.

Kontakt din servicepartner eller en lokal elektriker ved andet elektrisk udstyr. Foretag ingen selvstændige ændringer af de elektriske tilslutninger, med mindre du er uddannet som elektriker.

MælkeTaxa'ens jordforbindelse sikres via strømforsyningskablet. I den forbindelse skal MælkeTaxa'en tilsluttes en stikdåse, der er installeret efter forskrifterne med beskyttelseskontakter og neutralleder (TN-C-S-system). Afvigende konfigurationer kan eventuelt forårsage skader på det elektriske udstyr. Skader på stikdåsen eller den elektriske installation kan også føre til skader på din MælkeTaxa!

Vandforsyning

Vi anbefaler dig, at installere en varm- og koldvandstilslutning. Hvis du placerer vandhanen i en højde på 1,45 m, kan du nemt køre MælkeTaxa'en direkte ind under denne, hvad der letter påfyldningen betydeligt. For at kunne lade mælkerester og skyllevand løbe kontrolleret ud, anbefaler vi dig at anbringe en afløbssi i bunden.

Omgivelser

For at forebygge frostskafer på MælkeTaxa'en, skal opbevaringsrummet og mælkekammeret til forberedelse af mælk være beskyttet mod frost. Den minimale driftstemperatur ved opladning af batterierne i MælkeTaxa'en er +5 °C. Den maksimale anvendelsestemperatur er +40 °C. Ved brug af MælkeTaxa'en skal den stilles på et jævnt underlag.

Rengøring af MælkeTaxa'en

Skyl MælkeTaxa'en grundigt før den første brug, for at fjerne eventuelt eksisterende rester af opløsnings- eller rengøringsmidler fra tanken

Opladning af batteriet

Batteriet til din MælkeTaxa blev fuldt opladet og testet på fabrikken. Ved opbevaring eller transport kan der dog forekomme en delvis afladning af batteriet. Tilslut først MælkeTaxa'en til strømnettet med det medleverede strømtilslutningskabel. Så snart du har etableret denne forbindelse, oplades batteriet. Dertil skal MælkeTaxa'en ikke slås til.

Oplad batteriet i mindst 4 timer inden den første anvendelse. Vi anbefaler altid at tilslutte MælkeTaxa'en til strømforsyningen når den ikke anvendes. Herved forlænges batteriernes levetid, og du har således altid en driftsklar MælkeTaxa. Du kan ved tændt MælkeTaxa se batteriernes ladetilstand på hovedskærmen.

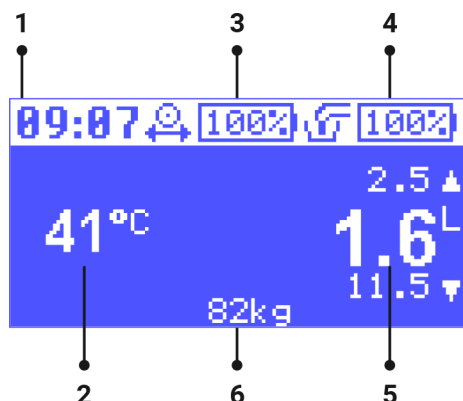
► 11

Hvis du over et længere tidsrum (> 1 måned) ikke benytter din MælkeTaxa, anbefaler vi dig, enten at tilslutte din MælkeTaxa permanent til strømforsyningen, eller at oplade den i mindst 6 timer en gang om ugen.

6 Indkobling og hovedskærm

Tænd MælkeTaxa'en på hovedafbryderen. Displayet viser kort Holm & Laue logoet og den aktuelle programversion øverst til venstre på skærmen.

Efter kort tid skifter indikationen til hovedskærmen, der er opdelt som følger:



1 **Aktuelt klokkeslæt**

2 **Aktuel beholdertemperatur**

3 **Ladetilstand 24V batteri til E-drive**

Når MælkeTaxaen er tilsluttet til strømforsyningen, se du her en ladeindikation (løbende bjælke) eller en bekræftelse af en fuldstændig opladning af batterierne (alle 4 bjælker vises permanent). Når MælkeTaxa'en ikke er tilsluttet til strømforsyningen, se du her batteriets ladetilstand i %. Hvis tilvalg E-drive ikke findes, vises dette menupunkt ikke.

4 **Ladetilstand 12 V batteri til pumpen**

Se ladetilstand på 24 V batteri.

5 **Aktuel doseringsmængde**

Over og under den aktuelle doseringsmængde vises de pågældende efterfølgende doseringsmængder. Hvis ikke MælkeTaxa'en er udstyret med en pumpe, vises der intet.

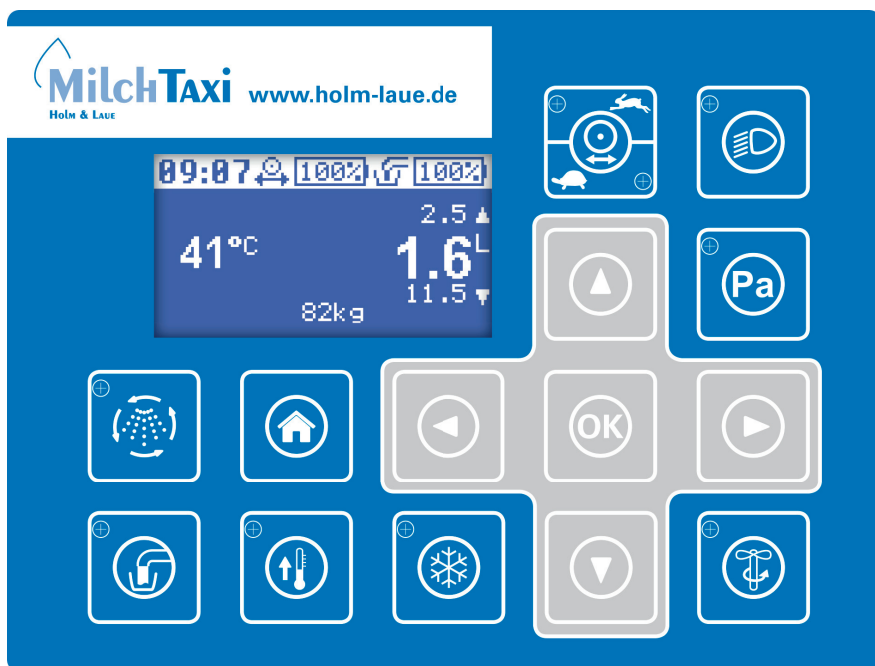
6 **Aktuelt tankniveau i kilogram**

Hvis MælkeTaxa'en er udstyret med denne option, Smart-Mix vises det aktuelle tankniveau i kg. Niveauet vises ikke ved et niveau på < 5 kg eller når der omrøres / pumpes, da det ikke kan måles pålideligt.

Displayets visning fungerer også, når MælkeTaxaen ikke er tilsluttet til strømforsyningen (takket være det indbyggede batteri). Displayets belysning slukker i dette tilfælde efter 5 minutter uden betjening af en knap. Ved første tryk på en vilkårlig knap, aktiveres displayet igen. Når MælkeTaxa'en er forbundet med den eksterne strømforsyning, forbliver displayet aktiveret.

7 Betjening

H&L MælkeTaxaen er udstyret med et hus, hvor apparatets tekniske komponenter befinder sig. Betjeningspanelet befinder sig øverst til venstre. Afhængig af udstyret, kan du evt. kun aktivere nogle få funktioner.



Rengøring

Rengøringsprocessen med intervalstyret omrøring og opvarmning af vandet startes med rengøringsknappen. I indstillingen kan temperaturen indstilles i henhold til rengøringsmiddelproducentens forskrifter. Vær venligst opmærksom på, at denne funktion ikke rengør hele tanken indvendigt, men kun pumpen, mælkeslangen og doseringsarmen. Denne funktion står kun til rådighed, hvis MælkeTaxa'en er tilsluttet til strømforsyningen.



Home-knap

Med Home-knappen kan du hente og forlade betjenings- og vedligeholdelsesmenuen. Derudover bruges denne knap til navigation i betjenings- og vedligeholdelsesmenuen for f.eks. at gå et niveau tilbage.



* Pumper

Pumpen slås permanent til- og fra med pumpeknappen. Du udløser den tidsstyrede pumpning med knappen i MælkeTaxa'ens håndgreb. Kontrollampen øverst til venstre lyser så snart når pumpen kører. Hvis du doserer via den valgfri fjernbetjening, lyser knappens LED kort under pumpeprocessen.



* Opvarmning

Ved tryk på opvarmningsknappen aktiveres den under tanken anbragte bundvarmer. Mælken opvarmes til den indstillede temperatur. Kontrollampen øverst til venstre lyser, så snart varmeren er slået til. Denne funktion står kun til rådighed, hvis MælkeTaxa'en er tilsluttet til strømforsyningen.



* Køling

Køleknappen starter den manuelle køling af mælken. Denne funktion står kun til rådighed i forbindelse med tilvalgt pasteurisering. Kontrollampen øverst til venstre lyser, så snart kølingen er slået til. Denne funktion står kun til rådighed, hvis MælkeTaxa'en er tilsluttet til strømforsyningen.



* **Kørehastighed**

Med kørehastighedsknappen kan du vælge mellem to kørehastigheder. Den øverste venstre kontrollampe signaliserer den hurtigere hastighed, mens den nederste højre kontrollampe signaliserer den langsommere hastighed. Når MælkeTaxa'en tændes, er den langsomme hastighed altid aktiveret som standard. Denne funktion står kun til rådighed i forbindelse med tilvalgt E-drive køredrev.



Kørellys

Ved tryk på kørelysknappen, kan du tænde og slukke kørelyset foran på MælkeTaxa'en. Kontrollampen øverst til venstre lyser så snart kørelyset er slået til.



* **Pasteurisering**

Det forudindstillede pasteuriseringsprogram startes med „Pa“ knappen. Kontrollampen øverst til venstre lyser så snart denne funktion er slået til. Denne funktion står kun til rådighed, hvis MælkeTaxa'en er tilsluttet til strømforsyningen.



Mixerknop

Bundmixeren startes med mixerknappen. Kontrollampen øverst til venstre lyser så snart denne funktion er slået til. Denne funktion står kun til rådighed, hvis MælkeTaxa'en er tilsluttet til strømforsyningen.



Navigationsknapper

OK-knappen i midten af navigationsknapperne bruges til bekræftelse af enkelte funktioner i betjenings- og vedligeholdelsesmenuen. Pileknapperne bruges til navigation i menuen, samt til valg af enkelte funktioner.

* Skulle MælkeTaxa'en være udstyret med denne option, Smart-Mix åbner du Smart-Mix menuen, ved at trykke pilknappen på din Home skærm til højre.

* Skulle MælkeTaxa'en være udstyret med denne option, Smart-ID kan du aktivere / deaktivere antennen med pilknappen til venstre. Dette er f.eks. hensigtsmæssigt, hvis du vil forsyne kalvene med vand fra MælkeTaxa'en og hvis alle kalve skal have lige meget.

* valgfri funktion: Hvis en valgfri funktion ikke findes på dit apparat, vises der efter tryk på knappen en henvisning med „findes ikke“ på skærmen.

8 Indstillinger

8.1 Home funktion

Ved tryk på Home-knappen på betjeningspanelet kommer du til din MælkeTaxas indstillingsfunktion. For at forhindre utilsigtede ændringer, er din MælkeTaxas indstillinger beskyttet af et password.

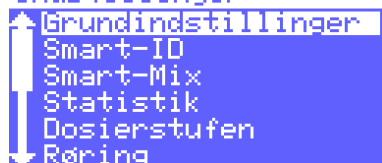
Password



Passwordet til din MælkeTaxa er 683 og kan ikke ændres. For at indtaste passwordet benytter du følgende fremgangsmåde:

Med pileknop ↑ og ↓ indstiller du tallet i det markerede felt. Med pileknop ← og → kan du skifte mellem felterne. Tryk på OK-knappen for at afslutte indtastningen.


Indstillinger



Afhængig af din MælkeTaxas udstyr, indeholder indstillingerne forskellige menupunkter. Med pileknop ↑ og ↓ kan du vælge det ønskede område. Du bekræfter valget med OK-knappen.

8.2 Grundindstillinger

Med pileknop ↑ og ↓ kan du vælge det ønskede område. Du bekræfter valget med OK-knappen. I menu Grundindstillinger kan du foretage følgende tilpasninger:

- Sprog:** Ændring af sprog til betjening og i menupunkter
- Udvid. menu:** Den udvidede menu aktiverer / deaktiverer visningen af specielle indstillinger. Hvis der i dette dokument nævnes menupunkter, som kun findes i de udvidede menu, vises disse med et højtstillet E (f.eks.: sender^E).
- Temperatur:** Skift mellem temperaturenhederne °C og °F
- Lys:** Ændring af kørelsets tændetid. Når det indstillede tidsrum er udløbet, slukker kørelset automatisk.
- Tidsindstilling:** Her har du mulighed for at indstille dato, klokkeslæt og ugedag. Ved tryk på OK-knappen kommer du til indstillings-skærmen. Disse indstillinger er i særdeleshed relevant for statistikfunktionerne.
- 

Display: Her kan du tilpasse kontrasten og lysstyrken for visningen på displayet til dine behov.

Standardværd.: Hermed resetter du alle foretagne ændringer på fabriksindstillinger. For at undgå, at du ved en fejltagelse kommer til at resette dine indstillinger, skal du bekræfte denne kommando en gang til med OK-knappen.

Sidste fejl: Skulle der opstå en alvorlig fejl, vises denne med angivelse af tid og dato. Denne information kan hjælpe serviceteknikeren ved vurdering og afhjælpning af fejlen.

Med pileknop ↑ og ↓ kan du vælge det ønskede punkt. Du bekræfter, at du ønsker at ændre dette punkt med OK-knappen.

8.3 Smart-ID

Dette Smart-ID system bruges til aldersrelateret og foderkurveafhængig fodring af kalve, især i enkeltbokse. Bemærk i alle tilfælde de følgende henvisninger og angivelser om konfiguration.

HENVISNING



Dette Smart-ID system bruger en RFID antenne i UHF området. Bemærk, at der på trods af overholdelse af de tilsvarende frekvenser og sendeydelser, kan forekomme påvirkninger af andre systemer, især hvis disse ikke har en tilsvarende immunitet iht. EMC-direktiv 2004/108/EF.

Desuden kan Smart-ID systemet på trods af tilsvarende immunitet forstyrres af andre systemer, som sender på samme frekvens og / eller ikke overholder kravene i EMC-direktiv 2004/108/EF. I disse tilfælde skal årsagen afhjælpes for at sikre en sikker drift af Smart-ID systemet.

Antenne

Systemets antenne Smart-ID er monteret på siden af MælkeTaxa'en. Når antennen er aktiv, genkender den Holm & Laue transponderkort og viser disse.

Antennen deaktiveres automatisk, når MælkeTaxa'en tilsluttes til strømnettet. Afbrydes denne forbindelse igen, aktiveres antennen automatisk.

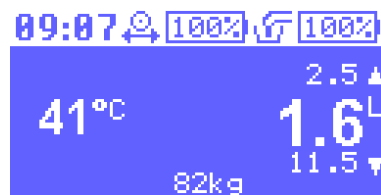
Desuden deaktiveres antennen ligeledes efter 5 minutter uden fodring / dosering for at spare strøm. Samtidigt bliver MælkeTaxa'ens display formørket. Display og antenne aktiveres igen med et knaptryk.

Desuden kan man deaktivere antennen manuelt, for f.eks. at forsyne kalvene med vand med MælkeTaxa'en, uden at boksene identificeres. Dertil trykker du pilknappen til venstre ved aktiveret antenne. Et nyt tryk på denne knap aktiverer antennen igen.

Antenne aktiv



Antenne inaktiv



Bokse

Dette Smart-ID system baserer på bokse. Hver boks tilordnes en transponder, som kan identificeres af Smart-ID antennen. Denne transponder skal fastgøres på boksen, hvor der skal fodres. Bemærkertil de senere opførte monteringshenvisninger.

Dette Smart-ID system kan administrere op til 999 bokse, hvorved der kan tildeles numre fra 1 - 999. Alle bokse har foruden nummeret flere konfigurationsmuligheder:

- Spand: antal spande i boksen
- Kalve: antal kalve i boksen
- Alder: Alder på kalven i boksen (hvis der er flere kalve i boksen: gennemsnitlig alder på alle kalve i boksen)
- Foderkurve: Den til boksen tildelte foderkurve

HENVISNING



Sørg for, at alle kalve i en boks er omtrent lige gamle. I Smart-ID systemet kan der kun angives den gennemsnitlige alder for en boks, dvs. alle kalve i en boks får den samme mængde foderdrik.

Eksempler på konfiguration af spande og kalve:

- Enkeltboks: 1 spand, 1 kalv
- Gruppeboks, hver kalv en spand: 7 spande, 7 kalve
- Gruppeboks med mælkebar (flere kalve om en spand): 1 spand, 7 kalve

I Smart-ID systemet skelnes der mellem aktive og inaktive bokse. Aktive bokse er dem, hvor der aktuelt er mindst en kalv, som også skal fodres. Inaktive bokse er dem, som systemet kender, men som aktuelt er tomme eller hvor der allerede er blevet fodret.

Bokse aktiveres automatisk, når de fodres. Desuden kan de aktiveres manuelt. Alder beregnes og foderdrik mængde tilgodeses kun i forecast ved aktive bokse (se længere nede). Aktive bokse kan deaktiveres manuelt, men de bliver også deaktiveret automatisk efter et indstillet tidsrum, hvor de ikke blev fodret. Inaktive bokse bliver ikke ældre og heller ikke tilgodeset i forecast, de venter bare på en ny aktivering.

Du kan se alle aktive bokse i Smart-ID menuen under aktive bokse:



Boks	Ant	Ald	FK	LTo
001	1	14	1	0
002	1	3	1	0
003	1	24	1	0
004	1	10	1	0
005	1	15	1	0
006	3	17	2	0

Her ser du boksen med dens pågældende nummer, antal kalve, alder, foderkurve og den samlede udfodrede mælkemængde.

Hvis du vil ændre eller deaktivere boksens parametre, vælger du boksen og trykker på OK. Du kommer også tilbage fra denne menu med Home knappen.

Transponder

Transponderkortene leveres i en tilsvarende holder.

HENVISNING	
	Brug kun originale Holm & Laue transponderkort til Holm & Laue Smart-ID systemet. Andre transponderkort virker ikke.
HENVISNING	
	Brug kun Smart-ID systemet med de originale Holm & Laue transponderkortholdere. Enhver anden montering af transponderkortene på boksene kan påvirke identificeringsrækkevidden eller endda medføre at transponderkortet svigter komplet.

Transponderkortholderen har flere funktioner:

- Sikker og permanent montering af transponderkortet på boksen - Brug transponderkortholderen med eller uden adapterplade, afhængigt af, hvad der passer til dine bokse.
- Optisk mærkning af boksen med numre
- Aktivering / deaktivering af boksidentificering - Boksidentificeringen kan deaktiveres med den integrerede skyder. Dertil trækker du skyderen opad og klikker den fast. (øverste billede). Identificering er nu ikke mere muligt. For genaktivering, skubber du skyderen nedad igen, nu kan boksen identificeres igen (nederste billede).



Foderkurver

Smart-ID Bruger op til 6 foderkurver for at tilpasse den indstillede foderdrikmængde til alderen. Foderkurver tildeles boksene via deres nummer. For at ændre foderkurverne, navigerer du til Smart-ID menu (Home-knap - Kode - Smart-ID) og vælger punktet. Foderkurver Nu ser du en oversigt over de forudkonfigurerede foderkurver 1-6. Vælg den foderkurve, som du vil redigere, ved hjælp af pilknapperne og aktivér redigeringen med et tryk på OK.

Nu kan du tilpasse foderkurve efter dine ønsker ved ændring af parameter A-F. Vælg det parameter, som du vil redigere med pilknapperne og aktivér dette med OK. Ændre værdien med pilknapperne og bekræft med OK. Med Home knappen kommer du tilbage til den højere liggende menu.

1:	6.0	->	8.0	L
2:	6.0	->	8.0	L
3:	6.0	->	8.0	L
4:	6.0	->	8.0	L
5:	6.0	->	8.0	L
6:	6.0	->	8.0	L



Parametrene har følgende betydning:

- A** 0-20 l Startmængde i liter pr. dag
- B** 0-20 l Standardmængde i liter pr. dag
- C** 0-255 dage Alder, hvortil der fodes med startmængde
- D** 0-255 dage Alder, hvortil startmængden hæves / sænkes til standardmængden
- E** 0-255 dage Alder, hvortil der fodes med standardmængde
- F** 0-255 dage Alder, hvortil der fodres ned til 0 l.

Bemærk, at parameter C-F er afhængige af hinanden.

Der gælder følgende regel: $F > E > D > C$.

Det betyder, at man eventuelt først skal tilpasse et andet parameter for at kunne ændre det egentligt ønskede parameter.

Eksempel:

C = 7 dage, D = 14 dage

Mål: D skal reduceres til 5 dage.

1. Ændre C til 4 dage
2. Ændre D til 5 dage

Forecast

Da MælkeTaxa'en kender boksene, kan den til den næste fodring nødvendige mælkemængde beregnes. Denne mængde betegnes som forecast. Denne forecast resulterer af antal bokse, kalve i boksen, alder og foderkurve. Den vises, når pilknappen trykes til højre på Home skærmen. Der er den mærket med et målflag.

Bemærk, forecast tilgodeser alle aktive bokse. Dette kan i to tilfælde medføre afvigelser ved mængdevisningen:

- Der blev sat mindst en ny kalv i en inaktiv boks: Boksen aktiveres først ved den første fodring og først tilgodeset i forecast fra dette tidspunkt. Konsekvens: forecast er for lavt.
- Mindst en endnu ikke fodret kalv bliver ikke fodret mere: Bliver en endnu ikke fodret kalv fjernet fra en boks og bliver denne boks ikke manuelt deaktiveret, tilgodeses denne boks stadig i forecast. Konsekvens: forecast er for højt.

For at forecast passer eksakt i disse tilfælde, skal aktivering eller deaktivering foretages manuelt.

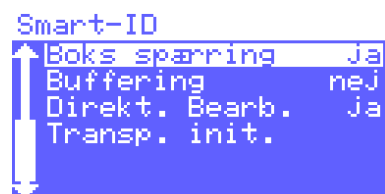
Forecast tilgodeser kun de bokse, som ikke er blevet fodret inden for de sidste fire timer. Dette er nyttigt i et tilfælde, hvor MælkeTaxa'en bliver fyldt flere gange til en fodring. I dette tilfælde viser forecast det absolute tankindhold, indtil restmængden er mindre. Eksempel:

Forecast 896 l, MælkeTaxa 260 l:

1. Forecast: 290 l - fodret 252 l - sum 252 l
2. Forecast: 290 l - fodret 240 l - sum 492 l
3. Forecast: 290 l - fodret 245 l - sum 737 l
4. Forecast: 159 l - fodret 159 l - sum 896 l

Konfiguration

Smart-ID Har visse konfigurationsmuligheder, som skal bidrage til, at processen afvikles muligt uden manuelle indgreb. Disse konfigurationsmuligheder finder du under Indstillinger - Smart-ID.



- **Aktive bokse:** Viser de aktive bokse (se ovenfor)
- **Inaktive bokse:** Viser de inaktive bokse (se ovenfor)
- **Foderkurver:** Konfiguration af foderkurver (se ovenfor)
- **Alder ved tilme:** Angiver kalvenes standardalder ved aktivering. Dette bør være den alder, hvorfra kalvene bliver fodret hos dig med MælkeTaxa'en.
- **Fodringer/dag:** Her skal du indstille, hvor mange gange om dagen du vil fodre dine kalve. Foderkurven indtastes i liter pr. dag og Smart-ID bliver automatisk omregnet.
- **Auto-læsning:** Fodres en boks ikke i længere tid end det er indstillet her, afmeldes den automatisk og opføres så under inaktive bokse. Som standard er der her defineret 2 dage.
- **Boks spær.:** Især, hvis du skal vende under fodringen, hjælper boksspærringen ved, at allerede fodrede bokse ikke identificeres igen. Hvis en boks allerede er blevet fodret eller visninger af boksen er blevet afsluttet med pilknappen til højre, identificeres denne ikke mere i 5 minutter ved aktiveret boksspærring.
- **Buffer:** Hvis du har bokse, som står tæt ved siden af hinanden, bør du aktivere denne funktion. Den sørger for, at bokse bliver indlæst, selv om de endnu ikke vises. Er denne funktion deaktiveret, skjules den aktuelt viste boks når der identificeret en ny boks og den nye vises. Med bufferen forskyder du altså identificering og uddosering. Især hvis du bruger bufferen, bør du benytte skyderne på boksenes kortholdere for at undgå identificering af tomme bokse. Ellers skal du altid bekræfte disse manuelt, så der vises nye bokse.
- **Direkte redigering:** Er denne funktion aktiveret, er det muligt, at ændre boksdata direkte i indikationen. Dette er især nyttigt ved den første tilmelding af boksene. Dog omgår dette systemkoden, således at der også kan foretages ændringer uden at kende denne kode. Derfor kan denne funktion deaktiveres her, hvis dette ikke ønskes.
- **Transponder initialisering:** Med denne funktion kan du slette nummeret på et transponderkort. Hold kortet op foran antennen og tryk på OK. Kortet tømmes og vises som nyt kort uden nummer ved næste identificering.

8.4 Smart-Mix

Smart-Mix Skal inden brug tilpasses til den ønskede sammensætning af foderdrikken. Her er betydningen af de forskellige parametre opført.

```
Smart-Mix
↑ Koncentration 14.0%
Skovlstr. 1500g
MAT foderdrik Ja
Sødmælk Ja
Sødmælk+MAT Ja
V-mælk først Ja
↓
```

- **Koncentration:** Her skal du angive, med hvilken koncentration kalvene skal fodres. Derved svarer 14 % til 140 g/l.
- **Skovlstr.:** Smart-Mix Beregner den nødvendige mængde mælkeerstatning (MAT) og viser denne i kg og antal skovle. Her indstiller du den mængde MAT, som passer i en skovl.
- **MAT f.drik:** Hvis mindst en del af foderdrikken skal bestå af vand og mælkeerstatning, vælger du her Ja.
- **Sødmælk:** Hvis mindst en del af foderdrikken skal bestå af sødmælk, vælger du her Ja.
- **Sødmælk+MAT:** Hvis den anvendte sødmælk skal opgraderes til den indstillede koncentration, vælger du her Ja.
- **V-mælk først:** Hvis du vil begynde med påfyldningen af sødmælk, vælger du her Ja. Hvis du vil begynde med påfyldningen af vand og mælkeerstatning, vælger du her Ja.

I forbindelse med option Smart-Mix og Smart-ID har du mulighed for, at tilpasse den beregnede forecast. Det betyder, at der til den foderdrikmængde, som behøves til de aktive Smart-Mix bokse, adderes en indstillelig mængde.

```
Smart-Mix
↑ Tilpas forecast
↓
```

Denne mængde kan indstilles i 2 varianter i den følgende menu:

- **Kalve:** Her forhøjes forecast til alle indstillede kalve med den beregnede foderdrikmængde til standardalder og med foderkurve 1.
- **Liter:** Her kan du foretage en manuel indtastning af litertal til forhøjelse af forecast.

8.5 Statistik

I menu Statistik har du mulighed for at hente informationer om din MælkeTaxas samlede driftstid samt de daglige fodrede mængder i ugerapporterne. Hvis dette menupunkt ikke findes, bedes du kontakte din servicepartner og bede ham om at installere et SD-kort.

Runtimes: I denne menu kan du se driftstiderne for de forskellige komponenter, f.eks. for pumpen eller varmeren.

Statistik: Her ser du din MælkeTaxas samlede mængder, portioner og driftstimer. Disse indstillinger kan du ikke ændre.

Bruger: Som på System-skærmen kan du også her se din MælkeTaxas samlede mængder, portioner og driftstimer, du har dog mulighed for at resette denne statistik for eksempelvis at registrere driftstimerne over et bestemt tidsrum.

```
System
fra 31.03.2017
Mængde 0L
Portioner 0
Driftstimer 0
```

```
Bruger
fra 31.03.2017
Mængde 0L
Portioner 0
Driftstimer 0
Slet med OK
```

Ugerapporter: I ugerapporterne ser du en efter ugedage opdelt oversigt over dine udførte fodringer, rengøringer og pasteuriseringer. Med pileknapperne kan du vælge det ønskede punkt og bekræfte med OK-knappen. Nu får du en detaljeret oversigt over de pågældende fodringer, rengøringer og pasteuriseringer. For at skifte mellem de forskellige uger, holder du pilknappen trykket til venstre eller højre.

Rapporter						2017	KU13	
	M	T	O	T	F	L	S	Sum
Indf	0	0	0	3	5	3	0	11
Reng	0	0	0	0	0	0	0	0
Past	0	0	0	2	2	1	0	5

8.6 Dos.trin

Her kan du fastlægge de doseringsmængder (-trin), som du ønsker at fordre dine kalve med. I alt har du 9 trin til rådighed.

Med pileknapper ↑ og ↓ kan du vælge det ønskede trin.

Dosierstufen		
Stufe	1	1.6L
Stufe	2	2.5L
Stufe	3	3.5L
Stufe	4	6.0L
Stufe	5	11.5L
Stufe	6	--.-L

Med OK-knappen bekræfter du, at du ønsker at ændre dette trin. Værdien begynder at blinke. Med pileknapp ↑ und ↓ kan du ændre værdien. Når du har indstillet den ønskede værdi, skal du bekræfte den igen med OK-knappen. Den nye doseringsværdi er nu gemt. For at slette et doseringstrin, indstiller du 0.0 l med pileknapp ↓. Hvis du bekræfter denne værdi med OK-knappen, vises --.- på displayet, og dette doseringstrin ses ikke mere. Doseringstrinnene sorteres automatisk i stigende rækkefølge, således at trin 1 altid er tilordnet den mindste mængde.

8.7 Røring

I menu Røring har du mulighed for at tilpasse indstillingerne til omrøringen.



Med pileknapp ↑ og ↓ kan du vælge det ønskede punkt. Du bekræfter, at du ønsker at ændre dette punkt med OK-knappen.

Forlæng. varme^E: Med denne funktion kan røreintervallet under varmeprocessen forlænges. Værdien kan indstilles på mellem 0 og 20 sekunder. Ved en tid på 0 sekunder er denne funktion deaktiveret. Andre værdier forlænger den niveaufhængige røring med den indstillede tid. Efter tryk på OK-knappen, begynder tidsangivelsen at blinke. Med pileknapp ↑ og ↓ kan du indstille den ønskede tid. Du bekræfter denne indstilling med OK-knappen. Den nye værdi er nu gemt.

Forlæng. PA^E: Med denne funktion kan røreintervallet under opvarmningen i pasteuriseringsprocessen forlænges. Værdien kan indstilles på mellem 0 og 20 sekunder. Ved en tid på 0 sekunder er denne funktion deaktiveret. Andre værdier forlænger den niveaufhængige røring med den indstillede tid. Efter tryk på OK-knappen, begynder tidsangivelsen at blinke. Med pileknapp ↑ og ↓ kan du indstille den ønskede tid. Du bekræfter denne indstilling med OK-knappen. Den nye værdi er nu gemt.

Røretid: Her fastlægges du hvor længe bundmixeren rører, hvis du trykker omrøringsknappen på displayet. Der kan maksimalt indstilles 60 minutter. Efter tryk på OK-knappen, begynder tidsangivelsen at blinke. Med pileknapp ↑ og ↓ kan du indstille den ønskede tid. Du bekræfter denne indstilling med OK-knappen. Den nye værdi er nu gemt.

Rørepause: Her fastlægges du hvor længe der ikke skal røres under dvalefasen (fx ved køling). Der kan maksimalt indstilles en pausetid på 99 minutter. Der er forudindstillet en værdi på 15 minutter. Efter tryk på OK-knappen, begynder tidsangivelsen at blinke. Med pileknapp ↑ og ↓ kan du indstille den ønskede tid. Du bekræfter denne indstilling med OK-knappen. Den nye værdi er nu gemt.

8.8 W-varmer



I denne menu kan du foretage indstillinger til vandvarmeren. Hvis der ikke findes nogen vandvarmer, vises dette menupunkt ikke.

I standardindstillingen finder du her driftsmåde „ECO. Denne bevirker, at denne driftsmåde W-varmer bruges så meget som muligt, så længe den er effektiv. Bliver brugen af denne varmer ineffektiv, skiftes der automatisk om til den elektriske varmer. Hvis du vil ændre denne opførsel, kan du gøre dette, ved at omstille driftsmåden til „Indiv.og så konfigurerer de i forløbet forklarede parametre.

- ELH start:** Her fastlægger du fra hvilken temperatur, der skal skiftes fra vandvarmeren til den elektriske bundvarmer. Denne temperatur skal ligge under den maksimale temperatur for varmtvandskredsløbet. Af sikkerhedsgrunde må temperaturen i varmtvandskredsløbet ikke overstige 72 °C.
- WWH stop:** Her fastlægger du temperaturforskellen mellem varmtvandsindløbet og tanktemperaturen. Hvis denne værdi underskrides, slukker vandvarmeren og den elektriske varmer slår til.
- WW måleint:** Her kan du fastlægge det tidsrum, der skal gå, før temperaturstigningen i tanken igen skal måles. Når det indstillede tidsrum er udløbet, kontrolleres det om tanktemperaturen er steget inden for det indstillede tidsrum, samt om din varmtvandsvarmer stadig arbejder effektivt. Hvis dette ikke er tilfældet, slukkes varmtvandsvarmeren, og den elektriske varmer tændes.

Med pileknep \uparrow og \downarrow kan du vælge det ønskede menupunkt. Du bekræfter at du ønsker at ændre denne værdi med OK-knappen. Værdien begynder at blinke. Med pileknep \uparrow und \downarrow kan du ændre den forudindstillede værdi. Når du har indstillet den ønskede værdi, skal du bekræfte den igen med OK-knappen. Den nye standardværdi er nu gemt.

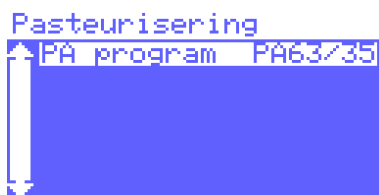
8.9 Køling

I denne menu kan du foretage indstillinger til køling. Hvis option pasteurisering ikke findes, vises dette menupunkt ikke.

- Køl.T-out:** Hvis kølingen ikke er startet korrekt (intet temperaturfald i tanken), kan du her fastlægge hvor stort tidsrummet er, mellem de enkelte kølingsforsøg. Denne forespørgsel gentages i alt tre gange. Hvis temperaturen i tanken fortsat ikke falder, afbrydes køleprocessen.
- Forsinkelse:** I dette menupunkt fastlægger du den tidsforsinkelse, hvormed kølingen skal starte, når det minimale niveau i tanken er nået. Hvis denne værdi bliver på 00:00, starter kølingen med det samme, når det minimale niveau i tanken er nået.
- Stop før PA:** Her fastlægger du hvor mange minutter før pasteuriseringen kølingen skal afsluttes.
- Efterkøl.:** Her kan du fastlægge den temperaturforskel (temperaturstigning) i tanken, hvor kølingen skal starte igen.

8.10 Pasteurisering


Denne menu ses kun, hvis du har aktiveret den udvidede menu ► 14




Nu kan du indstille PA program PA63/35, WB60/60 eller WB60/70. Dermed indstilles det, hvilken proces der startes ved tryk på knap PA ► 12.

8.11 Timer

I denne menu kan du fastlægge op til 6 forskellige varme- og pasteuriseringsprogrammer (timer), samt starte gemte tidsforløb. På første skærm vælger du det ønskede tidsforløb, som du enten ønsker at ændre eller starte.

Henvisning	
	Timeren til pasteuriseringen / varmebehandlingen ^F står kun til rådighed, hvis din Mælke-Taxa er udstyret med option pasteurisering.

På oversigtsskærmen kan du med ét blik se, hvilke timere, der er slået til og hvilke starttider hhv. sluttider de har. Hvis MælkeTaxa'en er udstyret med option, Smart-Mix kan du foruden start-timere også indstille slut-timere. Det betyder, at du ikke konfigurerer den tid, hvor MælkeTaxa'en begynder den valgte procedure, men den tid, hvor den er færdig.

Henvisning	
	Bemærk, at slut-timerne er selvlærende. Det vil sige, at det kan forekomme, at den indstillede aktion er for tidligt eller for sent færdig den første dag, men at dette bliver kompenseret fra næste dag, således at den tilsvarende måltid kan overholdes.

Timer

PA63/35	18:00	Start
Varmer	06:00	Slut
PA63/35	08:00	Start
Varmer	16:00	Slut
Varmer	00:00	off
WB60/60	00:00	off

Med pileknap ↑ og ↓ kan du vælge den ønskede timer og åbne punktet med OK-knappen. De aktuelt aktiverede timere markeres med [Start] eller [Slut] .

Timeren til pasteuriseringsprocesser har betegnelsen „PA64/35“, mens funktionerne for den tidsstyrede opvarmning angives med „Opvarmning“. Varmebehandlingen^F er angivet med „WB60/60“ eller „WB60/70“. Så snart du har indstillet en timer på [Start], starter den automatisk, når det indstillede tidspunkt er nået. Har du indstillet en timer på [Slut], starter timeren således, at den ønskede aktion er færdig på dette tidspunkt.

Timer til pasteurisering PA63/35

Hvis option pasteurisering ikke findes, vises dette menupunkt ikke.

Efter du har valgt den ønskede pasteuriseringsproces, har du mulighed for at ændre den.

Timer 3



Du kan nu indstille hhv. ændre start- eller stoptidspunktet for pasteuriseringen og den ønskede fodringstemperatur. Når du har valgt et punkt med pileknap ↑ og ↓ og bekræftet med OK-knappen, begynder værdien at blinke. Som orienteringshjælp blinker den pågældende positionsmarkering af grafikken ligeledes:

Punkt A: Her fastlægger du den ønskede pasteuriseringsstart (Start-Timer) hhv. fodringstidspunkt (Stop-Timer). For at ændre værdien benytter du følgende fremgangsmåde: Ved tryk på OK-knappen på betjeningspanelet aktiverer du indtastningen af timer. Til en bedre markering, begynder dette segment at blinke. Med pileknap ↑ og ↓ kan du indstille timerne. Når du har bekræftet din indtastning med OK-knappen, skifter indikationen til minutter. Med pileknap ↑ og ↓ kan du nu indstille de ønskede minutter og bekræfte med OK-knappen.

Punkt B: Her fastlægger du den temperatur, som din pasteuriserede mælk skal afkøles til. For at ændre denne værdi benytter du følgende fremgangsmåde: Ved tryk på OK-knappen på betjeningspanelet aktiverer du indtastningen af temperaturen. Til en bedre markering, begynder denne indikation at blinke. Med pileknap ↑ og ↓ kan du nu indstille den ønskede temperatur. Du bekræfter værdien med OK-knappen.

Når du engang har programmeret en tid, står denne til enhver tid til rådighed.

Timer til varmebehandling^E 60/60 eller 60/70

Hvis tilvalg Pasteurisering ikke findes, vises dette menupunkt ikke.



Ved denne varmebehandling varmes der op til 60°C med en holdetid på 60 og 70 minutter. Herved drejer det sig udtrykkeligt ikke om en pasteurisering.

Når du har valgt den ønskede varmebehandlingsproces, har du mulighed for at ændre den.

Du kan nu indstille hhv. ændre starttidspunktet for varmebehandlingen og de ønskede fodringstemperaturer. Når du har valgt et punkt med pileknop ↑ og ↓ og bekræftet med OK-knappen, begynder værdien at blinke. Som orienteringshjælp blinker den pågældende positionsmarkering af grafikken ligeledes:

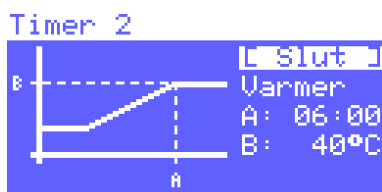
Punkt A: Her fastlægger du den ønskede varmebehandlingsstart (Start-Timer) hhv. fodringstidspunkt (Stop-Timer). For at ændre værdien benytter du følgende fremgangsmåde: Ved tryk på OK-knappen på betjeningspanelet aktiverer du indtastningen af timer. Til en bedre markering, begynder dette segment at blinke. Med pileknop ↑ og ↓ kan du indstille timerne. Når du har bekræftet din indtastning med OK-knappen, skifter indikationen til minutter. Med pileknop ↑ og ↓ kan du nu indstille de ønskede minutter og bekræfte med OK-knappen.

Punkt B: Her fastlægger du den temperatur, som din varmebehandlede mælk skal afkøles til. For at ændre denne værdi benytter du følgende fremgangsmåde: Ved tryk på OK-knappen på betjeningspanelet aktiverer du indtastningen af temperaturen. Til en bedre markering, begynder denne indikation at blinke. Med pileknop ↑ og ↓ kan du nu indstille den ønskede temperatur. Du bekræfter værdien med OK-knappen.

Når du engang har programmeret en tid, står denne til enhver tid til rådighed.

Timer til opvarmning af mælk

Når du har valgt det ønskede tidsforløb, har du mulighed for at ændre dette.



Du kan nu indstille og ændre start- hhv. stoptidspunkt og måltemperatur. Når du har valgt et punkt med pileknop ↑ og ↓ og bekræftet med OK-knappen, begynder værdien at blinke. Som orienteringshjælp blinker den pågældende positionsmarkering af grafikken ligeledes:

Punkt A: Her fastlægger du den ønskede opvarmningsstart (Start-timer) hhv. fodringstidspunkt (Stop-timer). For at ændre værdien benytter du følgende fremgangsmåde: Ved tryk på OK-knappen på betjeningspanelet aktiverer du indtastningen af timer. Til en bedre markering, begynder dette segment at blinke. Med pileknop ↑ og ↓ kan du indstille timerne. Når du har bekræftet din indtastning med OK-knappen, skifter indikationen til minutter. Med pileknop ↑ og ↓ kan du nu indstille de ønskede minutter og bekræfte med OK-knappen.

Punkt B: Her fastlægger du den temperatur, som din mælk skal opvarmes til. For at ændre denne værdi benytter du følgende fremgangsmåde: Ved tryk på OK-knappen på betjeningspanelet aktiverer du indtastningen af temperaturen. Til en bedre markering, begynder denne indikation at blinke. Med pileknop ↑ og ↓ kan du nu indstille den ønskede temperatur. Du bekræfter værdien med OK-knappen.

Når du engang har programmeret en tid, står denne til enhver tid til rådighed.


For at aktivere det valgte tidsforløb, vælger du menupunkt [off] og trykker på OK-knappen. Indikationen skifter så fra [off] til [Start]. Ved et nyt tryk på OK-knappen skifter indikationen til [Slut].

Ved en kombination af disse tre indstillinger har du mulighed for at indstille forskellige sekvenser af var-

mebehandlinger^E / pasteuriseringer.

Eksempel: Du ønsker at pasteurisere mælken kl. 14:00 og afkøle den til 11°C og fodre den kl. 18:00 med en udfodringstemperatur på 42°C.

1. timer:	Type	PA63/35	Start
	A:	14:00	(starttid for pasteurisering)
	B:	11°C	(afkøling til 11°C)
2. timer:	Type	Opvarmning	Start
	A:	16:30	(starttidspunkt for opvarmning)
	B:	42°C	(fodringstemperatur)

Henvisning	
	Ved en fuld MælkeTaxa tager det ca. 1,0 til 1,5 timer inden mælken er opvarmet til udfodringstemperatur (~40°C). Dette tidsrum afhænger bl.a. af mælkens udgangstemperatur samt omgivelsestemperaturen.

Hvis MælkeTaxa'en er udstyret med option, Smart-Mix anbefaler vi dig en anden konfiguration til det ovenfor nævnte eksempel:

1. timer:	Type	PA63/35	Start
	A:	14:00	(starttid for pasteurisering)
	B:	11°C	(afkøling til 11°C)
2. timer:	Type	Opvarmning	Slut
	A:	18:00	(Sluttidspunkt for opvarmning)
	B:	42°C	(fodringstemperatur)

Timer

PA63/35	14:00	Start
Varmer	18:00	Slut
Varmer	00:00	off
Varmer	00:00	off
Varmer	00:00	off
Varmer	00:00	off

MælkeTaxa'en beregner nu automatisk og afhængigt af tankniveau og de eksterne betingelser starttidspunktet for opvarmnings-timeren og starter også denne automatisk.

Fordelene ved denne metode er energibesparelse og en reduceret bakteriedannelse grundet kortere varmholdetid. Desuden er en pålidelig opvarmning af mælken på det rigtige tidspunkt sikret, uden at du skal tilpasse starttiden til den pågældende mængde.

8.12 Reng.

I denne menu kan du foretage indstillinger til rengøringsfunktionen.

Rengøring


Varighed	8min
Temperatur	55°C

Med pileknep ↑ og ↓ kan du vælge det ønskede punkt. Du bekræfter, at du ønsker at ændre dette punkt med OK-knappen.

- Tid:** Her fastlægger du hvor længe rengørings-/skyllefunktionen er aktiv, når den forudindstillede temperatur er nået.
- Temperatur:** Her fastlægger du den temperatur, som du ønsker at opvarme rengørings-/skyllevandet til. Overhold i den forbindelse forskrifterne fra rengøringsmiddelproducenten!

8.13 Kalibrering

For at visse funktioner kan fungere korrekt, skal der foretages kalibreringer. I denne menu kan du aflæse de aktuelle kalibreringsværdier og også foretage kalibreringer.

Henvisning	
	Dit apparat blev kalibreret på fabrikken. Derfor skal der som regel kun foretages en kalibrering, hvis der opstår uoverensstemmelser.

Pumpe

Pumpen skal kalibreres for at opnå en nøjagtig uddosering. Hvis MælkeTaxa'en er udstyret med option, Smart-Mix er doseringen mere nøjagtig end uden denne option. Bemærk desuden, at forskellige højder på doseringsarmen medfører en unøjagtig uddosering. Derfor bør du ved kalibreringen holde doseringsarmen i den højde, som du bruger den ved fodringen. Dette øger den opnåelige nøjagtighed.

For at udføre kalibreringen skal du bruge en beholder, som kan rumme ca. 5 l. Start kalibreringen ved at trykke på OK-knappen. Følg anvisningerne.

Kalibrering

```
Målt mængde
  ↕ 3000g
```

Videre med OK

Efter tryk på OK-knappen, pumper pumpen i kort tid væske ud af tanken. Bestem vægten. Med pileknep ↑ og ↓ indtaster du den målte vægt. Bekræft den indtastede værdi med OK-knappen.

Nu er pumpen kalibreret.

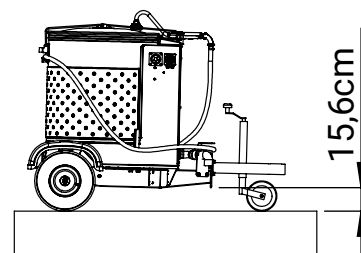
Hæld.

MælkeTaxa'en har en sensor til registrering af hældningen. Denne bruges bl.a. som sikkerhedselement.

Hvis du har en MælkeTaxa 260 l, skal du inden kalibreringen sørge for, at indstille højden på støttehjulet som vist på vedlagte billede.

For at kalibrere stiller du MælkeTaxa'en på en jævn undergrund og starter kalibreringen med OK-knappen. Følg assistenten, derefter er hældningssensoren kalibreret.

Nu er hældningssensoren kalibreret.



Tryksensor

Hvis MælkeTaxa'en er udstyret med option, Smart-Mix har den en tryksensor til niveaumåling. For at kalibrere denne, tømmer du først MælkeTaxa'ens tank fuldstændigt og lader aftapningshanen stå åben. Tryk så på OK-knappen for at starte assistenten. Kontrollér, at tanken er tom og at aftapningshanen er åben og tryk så igen på OK-knappen.

Nu er tryksensoren kalibreret.

Bat.

I denne menu kan du se 24 V systemets (EL-AN) og 12 V systemets spænding (main).

9 Anvendelser

9.1 Blanding af mælkeerstatning (MAT) med bundmixer



Tekniske forudsætninger

- MælkeTaxa'en er tilsluttet til en strømtilslutning i henhold til denne vejledning.
- MælkeTaxa'en har en tilstrækkelig fyldt tank.

Sikkerheds- og advarselshenvisninger

FORSIGTIG!



Roterende maskindele!

Fare for håndskader!

- Luk først MælkeTaxa'ens låg inden du starter mixeren, og tryk først derefter på knap "Røring".
- Grib ikke ned i tanken når mixeren kører.
- Kontrollér først ved slukket mixer, om MAT er blevet fuldstændig opløst.

OBS!



- Overhold altid henvisningerne fra MAT-producenten vedrørende den nødvendige blandingsstemperatur for din MAT.
- Vær om vinteren særlig opmærksom på en mulig afkøling af mælken i udfodringsspanedene!
- Kontrollér til sidst, om mælken har den ønskede temperatur, og tilpas den eventuelt med varmt eller koldt vand og MAT.
- Fyld ingen faste genstande i tanken. Disse kan beskadige mikseren og temperatursensoren.

OBS!

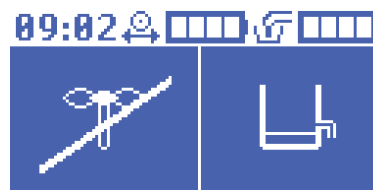


Utilstrækkeligt opløst mælkepulver kan medføre sundhedsproblemer hos kalvene. Tilpas røretiden til mængden i beholderen og mælkeerstatningens opløselighed. Kontrollér, at mælkeerstatningen er blevet fuldstændigt opløst.

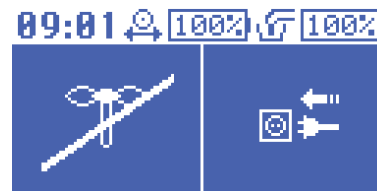
Funktionsbeskrivelse

rørefunktionen står kun til rådighed, når MælkeTaxaen er tilsluttet til strømforsyningen, og tanken er tilstrækkelig fyldt. Ved tryk på røreknappen på dit betjeningspanel, skifter visningen på dit display fra hovedskærm til røreskærm. Funktionen vises derudover med den lysende LED på røreknappen.

Hvis tanken ikke er fyldt tilstrækkeligt, vises følgende fejlmelding på din skærm:



Hvis ikke din MælkeTaxa er tilsluttet til strømnettet, vises følgende fejlmed-
ding:



Er tanken er tilstrækkelig fyldt og MælkeTaxaen tilsluttet til strømnettet, startes mixeren. For at forbedre resultatet af røringen, kører bundmixeren ikke konstant, men altid med små afbrydelser.

På venstre side af skærmen vises den aktuelle temperatur i tanken. I mid-
ten af skærmen vises et stiliseret mixerblad. På højre side af røreskærmen
vises den resterende røretid. Denne tid kan du tilpasse efter dine behov i
din MælkeTaxas grundindstillinger.



Når røretiden er udløbet, slår bundmixeren fra, og visningen skifter igen
fra røreskærm til hovedskærm.

Blanding af mælkeerstatning:

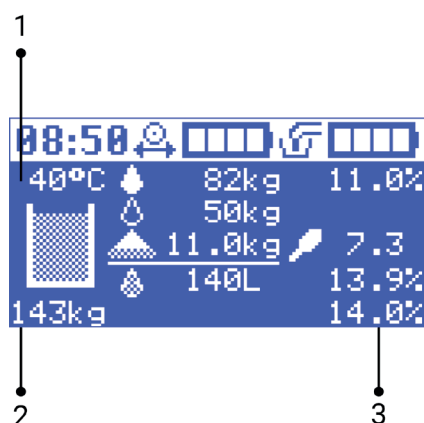
1. Tilslut MælkeTaxa'en til strømforsyningen.
2. Fyld den ønskede mængde varmt vand ind i MælkeTaxa'ens beholder.
3. Fyld herefter den ønskede mængde MAT i beholderen.
4. Slå MælkeTaxa'en til på hovedafbryderen.
5. Luk MælkeTaxa'ens låg.
6. Tænd for mixeren med knap „Røring“ på betjeningspanelet.
7. Kontroller, efter at mixeren er slukket, om MAT er blevet tilstrækkeligt opløst

Hvis MAT ikke er blevet tilstrækkeligt opløst:

1. Luk MælkeTaxa'ens låg.
2. Tænd igen for mixeren med knap „Røring“ på betjeningspanelet.

9.2 Tilberedning af mælk med Smart-Mix

For Smart-Mixat åbne, trykker du pilknappen på din Homescreen til højre. Nu ser du følgende skærm:



Viser sødmælkens mængde og koncentration. Du angiver sødmælkens tørstofindhold med procent-tallet (sum af % fedt + % protein + % laktose). Dette behøves til opgraderingen af sødmælken. For at tilpasse denne koncentration til din sødmælk, tryk-
ker du ved aktiv sødmælksdråbe pilknappen til højre og indstiller den tilsvarende koncentration med Op og Ned knapperne. Bekræft med OK-knappen for at komme til næste punkt.

1:Aktuel tanktemperatur



Viser den påfyldte mængde vand. Bekræft med OK-knappen efter påfyldning for at komme til næste punkt.

2:Aktuelt tankniveau – Dette måles permanent og beregner vægten af foderdriken, ikke volumen. Derfor er denne værdi større end foderdrikmængden, når MAT er blevet tilsat.



Viser den nødvendige mængde mælkeerstatning i kilogram.

3:Målkonzentration – Den i menuen indstillede koncentration, hvormed du vil fodre dine kalve



Viser den nødvendige mængde mælkeerstatning i skovle. Beregnes tilsvarende den indstillede skovl størrelse af mælkeerstatningsmængden i kilogram. Bekræft påfyldningen med OK-knappen.



Dette er din nødvendige foderdrikmængde til fodring af kalvene efter tilsætning af alle komponenter. Vær ved påfyldning af væsker opmærksom på dette tal og stop påfyldningen med vand eller mælk, når den nødvendige foderdrikmængde er nået. Ved siden af ser du den kalkulerede foderdrikkonzentration i beholderen efter det pågældende påfyldningstrin.

Efterfølgende forklares det ved hjælp af eksempler, hvordan tilberedningen af mælk Smart-Mix fungerer. I dette eksempel går vi altid ud fra, at der behøves **140 l foderdrik** med en koncentration på **14 % (140 g/l)**.

Bemærk, at du i de efterfølgende eksempler kommer til næste trin ved et tryk på OK-knappen.

Eksempel 1: MAT foderdrik

1. Påfyld vand, indtil 140 l foderdrikmængde er nået.



2. For at tilberede 140 foderdrik, skal du bruge 20,4 kg MAT. Det svarer til 13,6 skovlfulde. Påfyld nu MAT.

3. Nu har du 140 l foderdrik med en koncentration på 14 %.



Eksempel 2: Sødmælk (uden opgradering) + MAT foderdrik

1. Påfyld først den til rådighed stående mængde sødmælk (her 82 kg).



2. Fyld op med vand, indtil du har 140 l foderdrik.



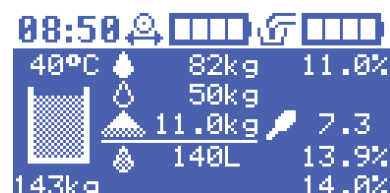
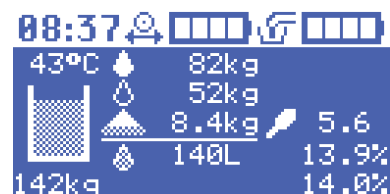
3. Påfyld nu 8,4 kg MAT (= 5,6 skovlfulde).

4. Når du har påfyldt alt, har du 140 l foderdrik, som indeholder 82 kg sødmælk.



Eksempel 3: Sødmælk + MAT + MAT foderdrik

1. Påfyld først den til rådighed stående mængde sødmælk (her 82 kg). Du ser, at der skal bruges 2,8 kg MAT til opgraderingen af sødmælken fra 11 % til 14 %.
2. Fyld op med vand, indtil du når 140 l foderdrik.
3. Påfyld nu 11,0 kg MAT (= 7,3 skovfulde).
4. Nu har du tilberedt 140 l foderdrik, som har en koncentration på 14 %. Den indholdte sødmælksandel på 82 kg blev opgraderet fra 11 % tørstofindhold til 14 %.



9.3 Opvarmning af væsker



Tekniske forudsætninger

- Din MælkeTaxa skal være udstyret med en bundvarmer.
- MælkeTaxa'en er tilsluttet til en strømtilslutning i henhold til denne vejledning.
- MælkeTaxa'en har en tilstrækkelig fyldt tank.

Sikkerheds- og advarsels henvisninger

FORSIGTIG!	
	<p>Roterende maskindele! Fare for håndskader!</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ved opvarmning aktiveres bundmixeren automatisk i intervaller. Grib ikke ned i tanken. – Luk låget før opvarmningen af mælken, og tryk først derefter på opvarmningsknappen.
FORSIGTIG!	
	<p>Opvarmet tankindhold! Fare for forbrænding og skoldning!</p> <ul style="list-style-type: none"> – Grib ikke ned i tanken under opvarmningen. – Ved opvarmning opvarmes MælkeTaxa'ens overflade og mælkeslangen også. – Luk låget før opvarmningen af mælken, og tryk først derefter på opvarmningsknappen.

OBS!



- Vær opmærksom på tiden for opvarmning af mælken. Hvis beholderen er fyldt med den nominelle mængde, behøver din MælkeTaxa ca. 30 minutter for at opvarme mælken 10°C.
- Vær om vinteren særlig opmærksom på en mulig afkøling af mælken i udfodringsspandene!
- Mixeren kører under opvarmning i tidsintervaller på få sekunder.

OBS!

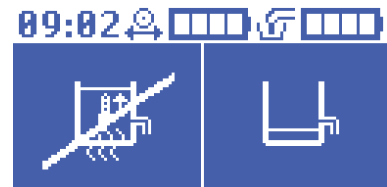


Ved anvendelse af varmelegemet, kan der opstå små mælkeaflejringer på bunden. Efter hver brug af MælkeTaxa'en, skal beholderen rengøres med et egnet rengøringsmiddel, (f.eks. med TaxiClean, som fås hos Holm & Laue), og en børste. Disse aflejringer kan beskadige varmeren. Se i den forbindelse også kapitlet Rengøring på side 19 i denne vejledning.

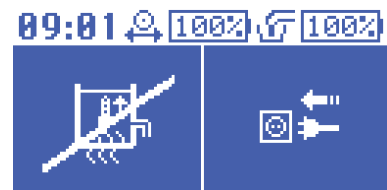
Funktionsbeskrivelse

Varmefunktionen står kun til rådighed, når MælkeTaxa'en er tilsluttet til strømforsyningen, og tanken er tilstrækkelig fyldt. Ved tryk på opvarmningsknappen på dit betjeningspanel, skifter visningen på dit display fra hovedskærm til varmeskærm. Funktionen vises derudover med den lysende LED på opvarmningsknappen. Varmeelementet opvarmer hele beholderens bund. Den intervalstyrede bundmixer forhindrer en for kraftig varmeudvikling, som kunne medføre at mælken brænder på.

Hvis tanken ikke er fyldt tilstrækkeligt, vises følgende fejlmelding på din skærm:



Hvis ikke din MælkeTaxa er tilsluttet til strømnettet, vises følgende fejlmelding:



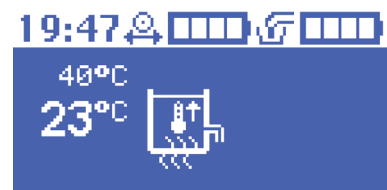
Er tanken er tilstrækkelig fyldt og MælkeTaxa'en tilsluttet til strømnettet, startes opvarmningen.

På venstre side af skærmen vises den aktuelle temperatur i tanken med store tal. Direkte ovenover vises den ønskede måltemperatur. I midten af skærmen vises et stiliseret termometer.

Varmeelementet slår automatisk fra når den indstillede temperatur er nået. Hvis mælken køler af til under den indstillede temperatur, slår varmeelementet automatisk til igen. Vær opmærksom på, at der her er påtænkt visse toleranceområder for at undgå at varmeelementet slår for hyppigt til og fra.

Under opvarmningen rører mixeren periodisk i mælken. Herved opnår MælkeTaxa'en en bedre varmeydelse, og faren for at mælken brænder på reduceres. Tiden, hvor bundmixeren aktiveres, retter sig i den forbindelse efter niveauet i MælkeTaxa'en og kan således variere.

Under opvarmningen har du fortsat mulighed for at dosere mælk.



Opvarmning af væsker:

1. Tilslut MælkeTaxa'en til strømforsyningen.
2. Slå MælkeTaxa'en til på hovedafbryderen.
3. Slå opvarmningen til med knap „Opvarmning“ på betjeningspanelet.
4. Med pileknap ↑ og ↓ kan du vælge den ønskede måltemperatur. Den valgte måltemperatur vises ovenover den aktuelle tanktemperatur, og gemmes med OK-knappen. Forhøjelsen af temperaturen sker i trin på 1 °C / 1°F. Du kan maksimalt indstille den valgte temperatur til 55°C / 131 °F.
5. Den indstillede temperatur bibeholdes også efter at din MælkeTaxa er slukket, og skal således ikke genindstilles hver gang.

Førtidig afslutning af opvarmningen:



1. Sluk for varmen ved at trykke kort på knap „Opvarmning“ på betjeningspanelet. LED'en slukker og opvarmningen afbrydes. Nu vises hovedskærmen igen.

9.4 Opvarmning af væsker med vandvarmeren

Tekniske forudsætninger

- Din MælkeTaxa skal have en pasteuriseringsfunktion, og være udstyret option vandvarmer
- MælkeTaxa'en er tilsluttet til en strømtilslutning i henhold til denne vejledning.
- MælkeTaxa'en har en tilstrækkelig fyldt tank.

Sikkerheds- og advarselshenvisninger

FORSIGTIG!	
	<p>Opvarmet tankindhold! Fare for forbrænding og skoldning!</p> <ul style="list-style-type: none">– Vandvarmeren opvarmer også den ydre beholdervæg til det varme vands temperatur.– Afløbende varmt vand, kan forårsage skoldninger
OBS!	
	<p>Den maksimale temperatur på indgangsvandet må ikke overstige 72°C. Om nødvendigt skal du indskyde et blandingsbatteri for at kunne overholde denne temperatur.</p>

Derudover gælder de ekstra sikkerhedshenvisninger som ved opvarmning af væsker med bundvarmeren!!!

Funktionsbeskrivelse

Med vandvarmeren kan du markant reducere den mængde elektrisk energi, der er nødvendig for at opvarme mælken. Ved en tilstrækkelig høj varmtvandstemperatur, aktiveres den elektriske varmer normalt ikke. Hvis varmtvandstemperaturen ikke er høj nok, (forskel mellem varmtvandstemperatur og tanktemperatur er for lav), skiftes der automatisk til den elektriske bundvarmer.

Til betjening af vandvarmeren skal du derfor læse kapitlet om den elektriske varmer ► 29

En forklaring til konfiguration af det tilsvarende parameter finder du her ► 21

9.5 Pasteurisering af mælk



Tekniske forudsætninger

- Din MælkeTaxa skal være udstyret med option pasteurisering.
- MælkeTaxa'en er tilsluttet til en strømtilslutning i henhold til denne vejledning.
- MælkeTaxa'en er tilsluttet til koldvandsforsyningen.
- MælkeTaxa'en har en tilstrækkelig fyldt tank.

Generel henvisning

Pasteuriseringsfunktionen er udelukkende beregnet til behandling af kalvemælk. Ethvert andet anvendelsesformål medfører tab af garantikravene. Holm & Laue overtager intet ansvar for skader på personer eller genstande, som opstår pga. en anderledes anvendelse af pasteuriseringsfunktionen.

Sikkerheds- og advarselshenvisninger

FORSIGTIG!	
	<p>Roterende maskindele! Fare for håndskader!</p> <ul style="list-style-type: none">– Ved pasteurisering aktiveres bundmixeren automatisk i intervaller. Grib ikke ned i tanken.– Luk låget før pasteurisering af mælken, og tryk herefter på knap „Pa“.
FORSIGTIG!	
	<p>Opvarmet tankindhold! Fare for forbrænding og skoldning!</p> <ul style="list-style-type: none">– Grib ikke ned i tanken under opvarmningen.– Ved opvarmning opvarmes MælkeTaxa'ens overflade og mælkeslangen også.– Luk låget før opvarmningen af mælken, og tryk herefter på knap „Pa“.
OBS!	
	<p>Forbud mod anvendelse af råmælk ved pasteurisering</p> <p>Råmælk har en anden proteinstruktur end normal sødmælk. Disse proteiner kan ved varmepåvirkning denaturere. Dette fører til kvalitetstab af mælken, til dannelse af klumper, eller til at mælken brænder på i MælkeTaxa'en. Aflejring fører til at varmeren skal arbejde mere end normalt, og det kan føre til at varmeren svigter. Anvend derfor ikke råmælk med et TS-indhold på mere end 15 % i H&L MælkeTaxa'en!</p>
OBS!	
	<p>Forbud mod at pasteurisere mælken flere gange</p> <p>Pga. pasteuriseringen, synker mælkens pH-værdi en smule. Hvis pasteuriseringen af mælken gentages flere gange, kan det sænke kvaliteten betydeligt. Således kan mælkeproteiner skille, hvilket klart påvirker mælkens kvalitet. Det er også muligt, at MælkeTaxa'en får en teknisk skade. Hvis der opstår skader pga. at mælken skiller, så udløber garantien.</p>

OBS!



- Vær opmærksom på tiden for opvarmning af mælken. Hvis beholderen er fyldt med den nominelle mængde, behøver din MælkeTaxa ca. 30 minutter for at opvarme mælken 10°C.
- Vær om vinteren særlig opmærksom på en mulig afkøling af mælken i udfodringsspandene!
- Mixeren kører under opvarmning i tidsintervaller på få sekunder.

OBS!



Ved anvendelse af varmelegemet, kan der opstå små mælkeaflejringer på bunden. Efter hver brug af MælkeTaxa'en, skal beholderen rengøres med et egnet rengøringsmiddel, (f.eks. med TaxiClean, som fås hos Holm & Laue), og en børste. Disse aflejringer kan beskadige varmeren. Se i den forbindelse også kapitlet Rengøring på side 19 i denne vejledning.

OBS!

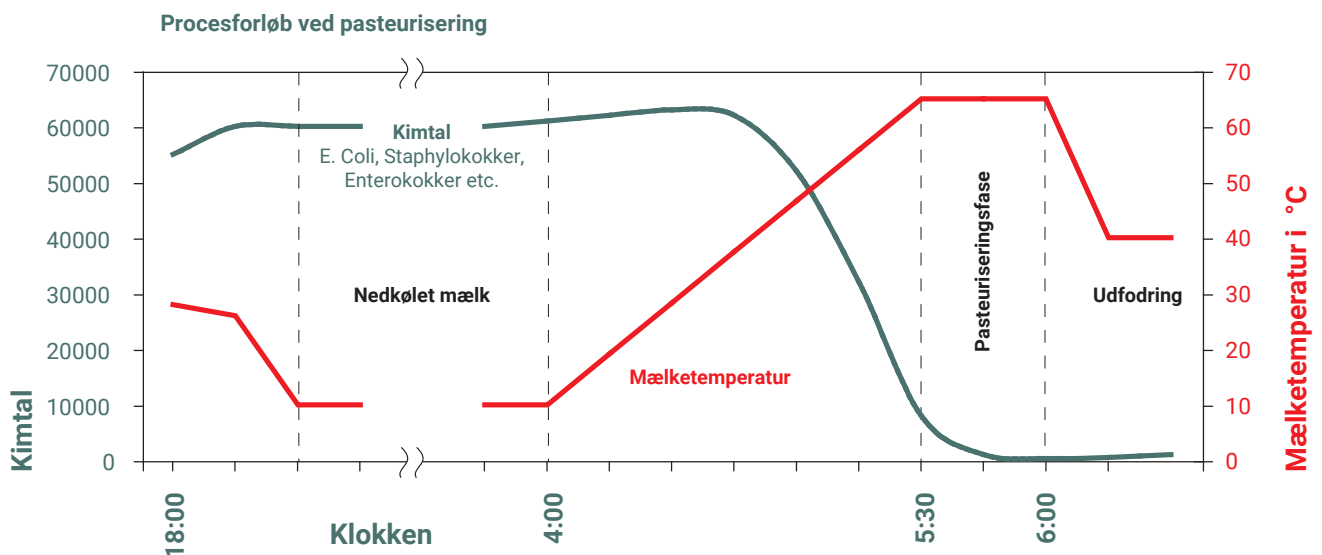


På kølekappen befinder der sig en overtryksventil. Hvis trykket i kølekappen overstiger 1 bar, åbner ventilen sig, og der udledes vand for at forhindre, at kølekappen beskadiges.

Funktionsbeskrivelse

Hvis din MælkeTaxa er udstyret med en pasteuriseringsfunktion, har du mulighed for at reducere kalvemælken bakterieindhold betydeligt. Ved pasteuriseringen dræbes op til 99,5% af de tilstedeværende bakterier. Det er grundlaget for en særlig sund fodring af kalvene.

MælkeTaxaens pasteuriserer arbejder som batch-pasteuriserer, dvs. den pasteuriserer hele mælkemængden i én arbejdsgang ved 63°C på 35 minutter. Denne tidsproces kan ikke ændres, da der er en umiddelbar sammenhæng mellem temperaturen og dvaletiden. Du har ikke brug for yderligere beholdere eller anordninger ift. opbevaring, transport eller dosering af mælk. I den efterfølgende grafik vises en typisk pasteuriseringskurve med den pågældende udvikling af kimtallene.



Alt afhængig af hvor fyldt beholderen er, kan pasteuriseringsprocessen, inklusive opvarmningsfase, pasteuriseringsfase og køling, tage mellem 1,5 og 3 timer. Som tommelfingerregel gælder, at varmelegemet ved komplet fyldt beholder (uafhængig af modellen) skaber en temperaturstigning på 10 °C i løbet af 30 minutter.

Tryk på den tilsvarende knap for at starte pasteuriseringsfunktionen. Pasteuriserings sluttemperatur vises så under den aktuelle tanktemperatur og kan indstilles med pilknapperne. Den indstillede temperatur bibeholdes også efter at din MælkeTaxa er slukket, og skal således ikke genindstilles hver gang.

Hvis tanken ikke er fyldt tilstrækkeligt, vises følgende fejlmelding på din skærm:



9.6 Køling af mælk



Tekniske forudsætninger

- Din MælkeTaxa skal være udstyret med option pasteurisering.
- MælkeTaxa'en er tilsluttet til en strømtilslutning i henhold til denne vejledning.
- MælkeTaxa'en er tilsluttet til koldvandsforsyningen.
- MælkeTaxa'en har en tilstrækkelig fyldt tank.

Sikkerheds- og advarselshenvisninger

FORSIGTIG!	
	<p>Roterende maskindele! Fare for håndskader!</p> <ul style="list-style-type: none">– Ved opvarmning aktiveres bundmixeren automatisk i intervaller. Grib ikke ned i tanken.– Luk låget før kølingen af mælken, og tryk først herefter på køleknappen.
OBS!	
	<ul style="list-style-type: none">– Sæt ikke den ønskede opbevaringstemperatur for lavt. Hvis forskellen mellem den ønskede mælketemperatur og kølevandets temperatur er for lav (forskel mindre end 5°C), bruger MælkeTaxa'en eventuelt meget vand til køleprocessen.– Hvis temperaturforskellen er for lille, så kan den ønskede temperatur ikke opnås. I det tilfælde afbrydes kølingen automatisk efter en vis tid.

Funktionsbeskrivelse

Hvis din MælkeTaxa er udstyret med tilvalg pasteurisering, har du, udover pasteuriseringen, også mulighed for at køle mælken.



Tryk på køleknappen for at starte denne funktion. Hovedskærmen skifter nu til køleskærmen. På venstre side af skærmen vises den aktuelle temperatur i tanken. I midten af skærmen vises et stiliseret køletegn. Som regel rækker en temperatur på 15°C til at holde mælken frisk i et tidsrum på mere end 12 timer.

Når den indstillede temperatur er nået, køler MælkeTaxa'en automatisk, hvis mælken igen bliver varmere end den indstillede temperatur.

Under opvarmningen rører mixeren periodisk i mælken. Derved opnår MælkeTaxa'en en bedre køleydelse. Røreintervallet retter sig efter den mængde, der er fyldt i tanken og kan således variere. Under kølingen har du fortsat mulighed for at dosere mælken.

Hvis tanken ikke er fyldt tilstrækkeligt, vises følgende fejlmelding på din skærm:

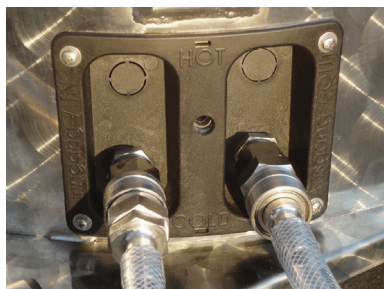


Hvis ikke din MælkeTaxa er tilsluttet til strømnettet, vises følgende fejlmelding:



Køling af mælk:

1. Tilslut MælkeTaxa'en til strømforsyningen.
2. Fastgør doseringsarmen ved kontraventilen til tankens holder. Fastgør armen ved at skubbe låseringen på gummimuffen opad, indtil den flugter med den øverste kant.
3. Fastgør koldt vandstilslutningen til slangekoblingen COLD IN på tilslutningspladen, og åbn vandhanen helt. Tilslut vandafløbsslangen til COLD OUT slangekoblingen. COLD IN-tilslutningen befinder sig på venstre side, og COLD OUT på højre side.



4. Slå MælkeTaxa'en til på hovedafbryderen.
5. Slå kølefunktionen til med knap „Køling“ på betjeningspanelet.
6. Med pileknap ↑ og ↓ kan du vælge den ønskede måltemperatur. Den valgte måltemperatur vises under den aktuelle tanktemperatur, og den gemmes med OK-knappen. Temperaturen reduceres i trin på 1 °C / 1 °F. Den indstillede temperatur bibeholdes også efter at din MælkeTaxa er slukket, og skal således ikke genindstilles hver gang.

Afslutning af køleprocessen før tid:

1. Slå kølingen fra med et kort tryk på knap „Køling“ på betjeningspanelet. LED'en slukker og køleprocessen afbrydes. Nu vises hovedskærmen igen.

Automatisk påfyldning af MælkeTaxa'en (f.eks. i kombination med en malke robot)

Hvis MælkeTaxa'en påfyldes automatisk af malkeanlægget * (f.eks. ved anvendelse af en malke robots separationsledning), kan kølefunktionen startes, selvom der endnu ikke er noget indhold i tanken. I det tilfælde „venter“ MælkeTaxa'en på den første påfyldning af mælk, og starter så tilsvarende tidsforsinkelsen. Kort før pasteuriseringen slår kølefunktionen automatisk fra.

*) Denne påfyldningsmulighed skal på stedet installeres af brugeren på malkeanlægget.

9.7 Dosering af mælk



Tekniske forudsætninger

- MælkeTaxa'en har en tilstrækkelig fyldt tank.

Sikkerheds- og advarselshenvisninger

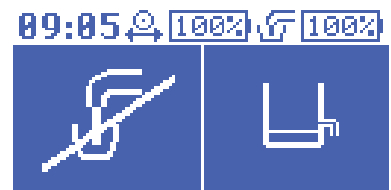
OBS!	
	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollér, at doseringsarmens kontraventil lukker korrekt. Rester af strå o.l. kan evt. føre til, at der løber mælk ud af doseringsarmen.• Ligeledes er det muligt, at der trænger luft ind i slangen, samt at mælkesøjlen synker i slangen. Dette kan medføre, at de indstillede mælkemængder forfalskes.

Funktionsbeskrivelse

Du har følgende muligheder for at starte doseringsfunktionen:

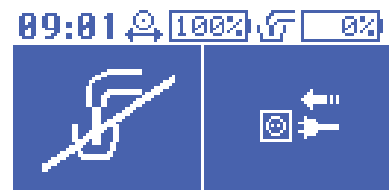
- Doseringsknap på venstre side af skubbegrebet
- Doseringsknap på fjernbetjeningen (kun i forbindelse med „doseringsarm med fjernbetjening“)

Muligheden for at dosere mælk i spande eller foderskåle forudsætter, at tanken er tilstrækkeligt fyldt. Hvis tanken ikke er tilstrækkelig fyldt, vises der følgende fejlmedaling på displayet ved doseringen:



Hvis ikke din MælkeTaxa har tilstrækkelig batterikapacitet, stopper pumpen under driften eller den starter slet ikke. Dette vises med meldingen på højre side:

Dette sørger for, at batterierne holder længere. Afhjælp dette problem, ved at tilslutte MælkeTaxa'en til strømnettet.



Hvis tanken er tilstrækkeligt fyldt og batterikapaciteten tillader det, skifter hovedskærmen til den på højre side viste doseringsskærm efter start af doseringsfunktionen:

På venstre side af skærmen vises den aktuelle temperatur i tanken. I midten befinder der sig et stiliseret pumpetegn. På højre side af skærmen vises den aktuelle doseringsmængde i midten. Den næsthøjeste og lavere mængde vises ovenfor og nedenunder, og opdateres automatisk.

Ved tryk på pileknap ↑ og ↓ på betjeningspanelet vælger du den ønskede doseringsmængde, som du forinden har programmeret i indstillingerne. Læs venligst forklaringerne på side 14 af denne brugsvejledning, der forklarer hvordan du kan tilpasse doseringsmængder.

Start doseringen ved at trykke på doseringsknappen på MælkeTaxa'ens skubbegreb eller via den tilvalgte fjernbetjening. Ved gentaget tryk på doseringsknappen, kan du afbryde den påbegyndte dosering.

Når doseringen er afsluttet, skifter visningen igen til hovedskærmen.



9.8 Fodre med Smart-ID

I dette kapitel beskrives ibrugtagningen af Smart-ID systemet og den daglige fodring. Forklaringer til konfiguration af Smart-ID finder du her: ► 14

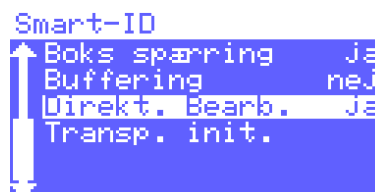
Tekniske forudsætninger

- Din MælkeTaxa er udstyret med option Smart-ID
- MælkeTaxa'en er fyldt med tilstrækkelig væske

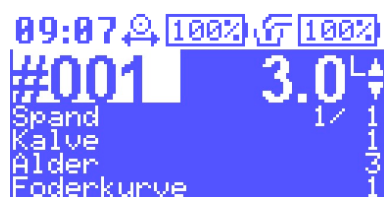
Første ibrugtagning

Ved den første ibrugtagning skal boksene tildeles de tilsvarende numre. Desuden skal der foretages de tilsvarende indstillinger til boksen.

Hertil anbefaler vi i Smart-ID menu at aktivere menupunkt "Direkt. Bearb." Det letter indlæringsprocessen.



Kør derefter forbi boksene med aktiveret antenne. Identificerer MælkeTaxa'en en hidtil ukendt boks, vises der følgende indikation:



Vælg et boksnummer med pilknapperne. Bemærk, at MælkeTaxa'en springer over allerede tildelte boksnumre. Bekræft med OK-knappen efter valg af det korrekte nummer. Når dette nummer er blevet gemt, får du en bekræftelse. Ellers skal du prøve igen.

HENVISNING



Da boksnummeret gemmes i transponderkortet, skal dette befinde sig inden for antennens rækkevidde. Bliv derfor stående med MælkeTaxa'en foran det pågældende transponderkort.

Nu vises der følgende indikation (i dette eksempel til boks 6):



Vil du ændre data (Spænd, Kalve, Alder, Foderkurve), skal du aktivere redigeringen med OK-knappen. Derefter kan du vælge og redigere parametre med den fra menuen kendte cursor. Dette er kun muligt, hvis "Direkt. Bearb." er sat på JA i menuen.

HENVISNING



Visningen af dataene opdateres først ved næste identificering af boksen. Hvis du altså tildeler en boks en anden foderkurve, har dette først virkning fra den næste fodring.

Konfigurer alle bokse som i dette eksempel. Nu er ibrugtagningen afsluttet.

Fodring

Til fodring af kalvene tilbereder du mælken og kører så med aktiveret antenne forbi boksene. Smart-ID MælkeTaxa'en identificerer boksen og foreslår dig den aldersafhængigt beregnede foderdrikmængde.



Til denne boks har MælkeTaxa'en baserede på konfigurationsparametrene beregnet en foderdrikmængde på 3,0 l.

Nu har du følgende muligheder:



Tilbage til Home skærm



Aktivering af redigering (kun hvis i menu "Direkt. Bearb." er sat på JA).



Hvis du vil tilpasse den foreslåede mængde, kan du gøre dette her i 0,1 l trin.



Ingen fodring af boks. Ved aktiveret spærring af boksen spærres identificeringen af denne boks i 5 minutter.



Note til tilføjelse af boks (kun i forbindelse med CalfGuide)



Doseringsknap/Fjernbetjening: Uddosering af den netop viste mængde.

Ved flere spande opdeles totalmængden på disse, du ser altså 1/3 ved den første identificering. Efter den første dosering ser du så 2/3 og efter den 3. dosering forsvinder indikationen igen.


9.9 Rengøring af MælkeTaxa'en



Tekniske forudsætninger

- MælkeTaxa'en er tilsluttet til en strømtilslutning i henhold til denne vejledning.
- MælkeTaxa'en har en tilstrækkelig fyldt tank.

Sikkerheds- og advarselshenvisninger

ADVARSEL!	
	<p>Aggressive rengøringsmidler! Fare for ætsning af ubeskyttede hudpartier!</p> <ul style="list-style-type: none">– Overhold rengøringsmiddelproducentens advarsels- og forarbejdningshenvisninger ved anvendelse af kemiske rengøringsmidler.– Anvend ved brug af rengøringsmidler de evt. personlige værnemidler (personligt beskyttelsesudstyr), som producenten foreskriver.

FORSIGTIG!



Roterende maskindele!

Fare for håndskader!

- Ved rengøring aktiveres bundmixeren automatisk i intervaller. Grib ikke ned i tanken.
- Luk låget før starten af rengøringen, og tryk først derefter på rengøringsknappen.

FORSIGTIG!



Opvarmet tankindhold!

Fare for forbrænding og skoldning!

- Grib ikke ned i tanken under rengøringen.
- Ved opvarmning opvarmes MælkeTaxa'ens overflade og mælkeslangen også.
- Luk låget før starten af rengøringen, og tryk først derefter på rengøringsknappen.

OBS!



MælkeTaxa'en skal efter hver anvendelse skiftevis rengøres med et alkalisk og et surt rengøringsmiddel til malkemaskiner.

OBS!



- Pas på ved rengøring af den tynde temperatursensor, der befinder sig på den nederste del af beholdervæggen. Den kan tage skade ved kraftig mekanisk påvirkning. Dette kan forårsage fejlfunktioner!
- Rengør ikke MælkeTaxa'en med højtryksrensere! Pakninger kan tage skade på grund af trykket. Dette kan medføre følgeskader på din MælkeTaxa, som ikke er dækket af garantien.

OBS!



- MælkeTaxa'ens tank skal rengøres grundigt. Rester af mælk og rengøringsmidler kan skade kalvenes sundhed.
- Fastsiddende rester på bunden af beholderen skal fjernes fuldstændig. De kan dannes efter en vis tid og brænde fast på bunden. Faste belægninger på bunden kan belaste den elektriske varmer mere end normalt, samt føre til at fladevarmeren ikke virker.

Forberedelser til rengøring af MælkeTaxa'en

1. Tøm beholderen helt. Til det formål åbner du MælkeTaxa'ens kuglehane. På grund af MælkeTaxa'ens konstruktion har denne, hvis den står på en jævn flade, allerede en hældning, som gør det muligt at tømme den helt.
2. Tøm slangen. Til det formål er det nødvendigt at åbne kontrolventilen i doseringsarmen: Træk stiften, der befinder sig i udløbets åbning ud og klem den lidt fast. I denne position holdes ventilen åben og mælkeresterne i slangen kan løbe tilbage i tanken. Luk ventilen igen ved at placere stiften i udgangspos-

sitionen.



Rengøring af MælkeTaxa'en (manuel rengøring)

1. For at rengøre din MælkeTaxa, fylder du opvarmet vand og rengøringsmiddel i beholderen i henhold til forskrifterne fra rengøringsmiddelproducenten. Fyld beholderen indtil niveausensoren i MælkeTaxa'en er dækket. Vi anbefaler dig, ved hver rengøringsproces at skifte mellem et alkalisk og et surt rengøringsmiddel til malkemaskiner, for at fjerne aflejringer.
2. Fastgør doseringsarmen ved kontraventilen til tankens holder. Fastgør armen ved at skubbe låseringen på gummimuffen opad, indtil den flugter med den øverste kant.
3. Ved at trykke på pumpeknappen pumper du rengøringsmidlet rundt i kredsløbet i mindst 5 minutter. Sådan rengøres pumpe, slange og doseringsarm.
4. Tøm beholderen og slangen fuldstændigt.
5. Skyl rester af rengøringsmidler ud af systemet med rent vand. Her anbefales det også at lade vandet cirkulere et stykke tid ved hjælp af pumpen.
6. Kontrollér om rengøringen var vellykket, og rengør om nødvendigt områder i tanken, der ikke er blevet fuldstændig rene en gang til.
7. Mælkefilteret i udløbet, skal fjernes efter enhver anvendelse (se foto) og skylles, da der ellers kan opstå blokeringer af mælkestrømmen.



9.10 Elektrisk køredrev (EL-AN)



Tekniske forudsætninger

- Din MælkeTaxa er udstyret med option køredrev

Sikkerheds- og advarselshenvisninger

ADVARSEL!



MælkeTaxa'en kan vælte på ujævn undergrund eller i kurver!

Der er fare for klemmeskader, snitsår eller andre kvæstelser!

- Grundet en ikke tilpasset køremåde kan der især opstå problemer med stabiliteten i kurver.
- Sørg for en jævn og om nødvendigt befæstet vej til MælkeTaxa'en. Huller i vejen eller et blødt underlag (sand, grus eller sne), kan vanskeliggøre kørslen med MælkeTaxa'en.

OBS!



Så længe MælkeTaxa'en er tilsluttet til strømforsyningen via strømkablet, er EL-AN-funktionen blokeret og kan ikke benyttes.

Funktionsbeskrivelse

Hvis din MælkeTaxa er udstyret med det elektriske køredrev EL-AN, kan du også nemt køre op ad bakke med din fulde MælkeTaxa. Den batteridrevne motor er monteret på frontakslen og forsynes med 24V.

Køredrevet gør det muligt for dig at køre frem og tilbage i to hastighedstrin. Hvis du slår MælkeTaxa'en til med hovedafbryderen, er den langsomme hastighed automatisk forvalgt. Med knap Kørehastighed kan du på betjeningspanelet nemt skifte mellem langsom og hurtig kørsel. Den valgte hastighed vises med en LED ved siden af det pågældende symbol på betjeningspanelet ► 12. Den hurtige hastighed er konstrueret således, så der opnås en maksimal hastighed på ca. 6 km/t.

Du kan vælge kørselsretningerne med kørehåndtaget på højre side af håndgrebet. Hvis kørehåndtaget trykkes frem, kører MælkeTaxa'en forlæns. Hvis kørehåndtaget trykkes tilbage, kører MælkeTaxa'en baglæns. Hastigheden kan indstilles trinløst, afhængig af hvor meget du trykker kørehåndtaget frem eller tilbage.

Drivakslen er udstyret med en motorbremse. Det betyder, at MælkeTaxa'en også bliver stående med det samme på stigninger, når kørehåndtaget ikke betjenes.

Køredrevet har en batteribeskyttelse, der forhindrer en for stor afladning af batteriet. Så snart batteriernes spænding bliver for lav, skifter MælkeTaxa'en automatisk til den lave hastighed. Den hurtigere hastighed kan først anvendes igen efter at batteriet er blevet ladet op. Hvis du ved aftagende batterispænding kører op ad bakke med maksimalhastighed, kan det forekomme, at MælkeTaxa'en drosler hastigheden så du kun kan køre videre med den lave hastighed. Hvis den hurtige hastighed kan slås til igen efter få sekunder, kan du forsøge at køre med en langsommere hastighed i den hurtige indstilling (tryk ikke kørehåndtaget helt frem). Ofte kan du så igen køre med maksimalhastighed på en jævn strækning, indtil batterispændingen er aftaget så meget at den hurtige indstilling bliver generelt blokeret.

Løsning af bremsen



Du skal løsne motorbremsen manuelt, hvis du ønsker at bevæge MælkeTaxa'en uden køredrev. Fjern til det formål den runde kappe på forsiden af akseafdækningen og lås bremsen op med den bagvedliggende arm.

For nu at skubbe MælkeTaxa'en uden køredrev, må apparatet ikke være tændt (hovedafbryder på OFF).

OBS!



Glem ikke at aktivere motorbremsen igen!

9.11 Mælkekandeholder

Tekniske forudsætninger

- Din MælkeTaxa er udstyret med en mælkekandeholder

Sikkerheds- og advarselshenvisninger

FARE!



Forbud mod at transportere andre genstande og/eller personer

Fare for at falde ned!

- Mælkekanderammen er udelukkende beregnet til transport af mælkespande med mælk eller vand.
- Enhver belastning af holderammen med mere end 70 kg (hhv. 35 kg ved MTX 100) er forbudt og medfører tab af garantien for hele MælkeTaxa'en.

ADVARSEL!



Ændring af køreegenskaber!

Fare for kollisioner!

- Vær opmærksom på, at køreegenskaberne ændre sig med fyldt mælkekandeholder når du bevæger MælkeTaxa'en.
- Vær opmærksom på, at din MælkeTaxa udsvingningsområde øges når mælkekandeholderen er klappet ud.

Funktionsbeskrivelse

Mælkekandeholderen befinder sig på forsiden af MælkeTaxa'en. For at klappe den ned, trækker du kort holderen opad, så låsen åbnes. Du kan nu klappe holderen ned og læsse den med mælkekander/spande. Efter brug klapper du ganske enkelt holderen op igen. Den låser selv, så snart den befinder sig i en lodret position.

9.12 Sondefodring af køer med drench-udstyret

Tekniske forudsætninger

- Din MælkeTaxa skal være udstyret med en H&L drench-sonde og en pumpe.
- MælkeTaxa'en har en tilstrækkelig fyldt tank.

Sikkerheds- og advarselshenvisninger

ADVARSEL!



Fare for at skade dyret med sonden

- Kontakt din dyrlæge for at høre om nødvendigheden af at anvende drench-sonden.
- Ved indføring af sonden, kan der forekomme skader på koens spiserør.
- Efter indførsel af sonden i vommen, skal der foretages en kontrol af lugten (syrlig lugt trænger ud af sonden).
- Overhold de nationale bestemmelser og love.
- Få en dyrlæge til at undervise dig udførligt i anvendelsen af drench-sonden.
- Mens væsken pumpes ind, skal koen kontrolleres konstant. Stop processen med det samme, hvis der opstår uregelmæssigheder.

OBS!



Alt afhængig af anvendte tilsætningsstoffer, kan pakningerne på bundmixeren og pumpen blive slidt hurtigere. Få derfor MælkeTaxa'en eftersat af kundeservicen hver 6. måned.

Funktionsbeskrivelse

For at forebygge mælkefeber efter kælvningen, kan det være hensigtsmæssigt at forsyne køer med en speciel mineralstofopløsning (calcium etc.) inden for de første 4 timer, men endnu bedre inden for de første 2 timer efter kælvningen. Opløsningen bør blandes lunken i henhold til henvisningerne fra producenten af det anvendte middel.

MælkeTaxa'ens varmer og mixer kan anvendes til fremstilling denne drench-opløsning. Overhold i den forbindelse anvisningerne i denne betjeningsvejledning om brug af bundmixer og varmer.

Sondefodring med MælkeTaxa'en

1. Tilslut H&L drench-sonden til MælkeTaxa'en.
2. Fastgør den ko, der skal have sondefodring, til fodergitteret.
3. Indfør langsomt svælgsonden i munden. Fastgør efterfølgende svælgsonden med næsetangen, så den bliver liggende roligt i svælg. Dosér først mindre mængde med pumpen (ca. 5 liter). Hvis koen opfører sig usædvanligt (kvælning), skal sondens position kontrolleres igen. Hvis alt er i orden, kan du pumpe drench-opløsningen i vommen.

Henvisning



Med lugtkontrollen kan du sikre dig, at sonden er placeret i vommen. Hvis ikke der med det samme strømmer en syrlig lugt ud af sonden, skal du blæse i sonden med munden. En anden person kan ved hungergruben som regel tydeligt høre at det bobler i vommen.

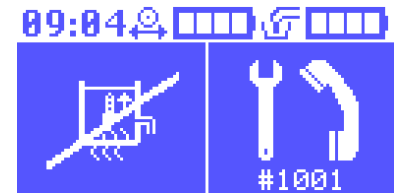
10 Oversigt fejlmeldinger

Hvis der optræder en fejl vises der en todelt fejlmelding på displayet. På venstre side se du et piktogram med fejlfunktionen og på højre side et piktogram med den mulige fejlårsag. I den forbindelse er der mulighed for følgende kombinationer:

	Fejlårsag	
	Netforsyning	Beholder tom
Opvarmning		
Omrøring		
Pasteurisering		
Rengøring		
Dosering		
Køling		

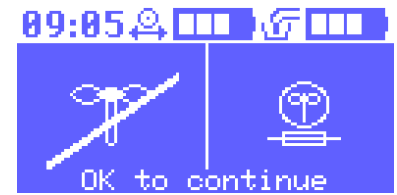
Bestemte kritiske fejl er mærket med et piktogram, som angiver, at man bør informere kundeservicen. Under billedet står der også en fejlkode. Som eksempel ser du her fejlen med nummer 1001.

Informér i et sådant tilfælde din servicepartner og oplys fejlkoden. Der får du så kompetent hjælp.



Følgende fejl kan optræde i flere procesforløb, hvor der omrøres.

Denne viser en løs sikring til mixeren. Kontrollér først, om der befinder sig en væske med meget høj viskositet eller en blokerende genstand i beholderen. Hvis ja, fjern dette/den. Derefter trykker du sikringen (under tænd- / sluk-kontakten) ind igen og prøver at mikse igen. Hvis fejlen optræder regelmæssigt, uden at der befinder sig blokerende dele i beholderen, skal du kontakte din servicepartner.



11 Bortskaffelse

HENVISNING



- Fjern ikke batteriet! Dette gøres af dit renovationsselskab eller af uddannet personale.
- Bortskaf ingen af MælkeTaxa'ens dele via husholdningsaffaldet.



Bortskaf venligst emballagen separat og rensorteret via de normale bortskaffelseskanaler. Hvis du ønsker at skaffe dig af med din MælkeTaxa, så bortskaf den i henhold til de aktuelle bestemmelser. Kontakt venligst dit lokale renovationsselskab. En faglig korrekt bortskaffelse forhindrer at miljø og sundhed påvirkes!

Kolofon

Oversættelse af den originale driftsvejledning

Denne driftsvejledning blev udarbejdet på tysk og oversat til andre sprog.

Dette dokument blev udgivet af:

Adresse	Holm & Laue GmbH & Co. KG Moorweg 6 24784 Westerrönhof Tyskland
Telefon:	+49 (0) 43 31 20 17 4-0
Telefax:	+49 (0) 43 31 20 17 4-29
E-mail:	info@holm-laue.de
Internet:	www.holm-laue.de

Alle rettigheder til kopiering er forbeholdt Holm & Laue GmbH & Co. KG. Det foreliggende dokument må uden skriftlig tilladelse fra Holm & Laue GmbH & Co. KG hverken helt eller delvist kopieres, mangfoldiggøres, redigeres eller anvendes til konkurrenceformål.



Holm & Laue GmbH & Co. KG
Moorweg 6
24784 Westerrönfeld



+49 43 31 20 17 4-0



+49 43 31 20 17 4-29



info@holm-laue.de



www.holm-laue.de